Betriebsanleitung
Operating Instructions
Mode d`emploi
Instrucciones de empleo

mato

Accu-Greaser 18V - LS

Powered by BOSCH

Erstellt:	Änderung:	Tnr.	
09/2023	12-25	83207	

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Deutsch (original Bedienungsanleitung) **3 - 7**

English **8 - 12**

Français **13 - 17**

Español **18 - 22**

Italiano **23 - 27**

Polski **28 - 32**

suomalainen **33 - 37**

Svenska **38 - 42**

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Ersatzteilliste:

Pos.	Benennung	Bestell- Nr.
1	Pumpeneinheit kpl. mit Motor und Handgriff für S, LS und LSP	34 239 33
1.1	Kunststoff-Griffschale links und rechts	34 293 79
1.2	Verschlußstopfen	30 991 21
2	Rohr für 400g Lube-Shuttle	30 390 80
3.1	Li-Ion Akku-Pack GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Akku-Pack GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Ladegerät GAL 18V-40 Professional mit EU-Flachstecker	34 288 77
5	750mm Hochdruckschlauch mit Greifmundstück	32 589 48
5.1	Greifmundstück G1/8“	32 438 21
6	Tragegurt	34 259 99

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel: +49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

1 Sicherheitshinweise:

1	2	3	4	5	6

1) Hinweis! Vor Benutzung Betriebsanleitung lesen.
2) Achtung! Bei Benutzung Gehörschutz tragen.
3) Achtung! Bei Benutzung Schutzhandschuhe tragen.
4) Achtung! Gefahr durch herausspritzendes Fett, Schutzbrille benutzen.
5) Hinweis beachten, z.B. Abschmierschlauch nie auf Menschen oder Tiere richten
6) Umweltgerechte Entsorgung

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann sowohl eine Gefährdung für Personen als auch für die Umwelt und die Anlage zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche führen. Der Betreiber der Anlage hat sicherzustellen, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung insbesondere die Sicherheitshinweise dem Bedienungspersonal bekannt sind.

Allgemeine Hinweise

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden.
- Gerät vor Beschädigungen und starker Hitzeeinwirkung schützen.
- Das Gerät darf nur mit dem original für das Gerät vorgesehenem 18V Akku betrieben werden.
- Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu Beschädigung des Gerätes, oder zu einer Brandgefährdung führen. Überbrückung der Kontakte nicht benutzter Akkus sicher verhindern.
- **Der Akku darf nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät aufgeladen werden.**
- Vor dem Aufladen sicherstellen, daß die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt.
- Die Ventilationsschlitze auf der Ober- und Unterseite des Ladegerätes dürfen während des Ladevorganges nicht abgedeckt werden.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- Akku nicht laden, wenn die Temperatur unter 0°C oder über 40°C beträgt.
- Akku nicht in feuchter oder nasser Umgebung aufladen.
- Verbrauchte Akkus nur fachgerecht nach EG Richtlinie 91/157/EWG entsorgen.
  Der Akku enthält wieder aufladbare Li-Ion- Batterien. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, Kontakt damit vermeiden.
- Bei Versendung von Li-Ion Akkus sind die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu beachten.
- Die Fettpresse nicht im Regen verwenden, um Fettabspülungen auf den Boden zu verhindern.

☞ Sollte die Presse blockieren, den START Schalter nicht weiter gedrückt halten.
START Schalter nicht erneut drücken und die Ursache für das Blockieren der Presse beseitigen.
Ein erneutes Drücken führt zu Drücken die das Gerät oder die Schmierstelle beschädigen können.

☞ **Abschmierschlauch nie auf Menschen oder Tiere richten! Verletzungsgefahr!!**

Hinweise vorbereitende Maßnahmen / Handhabung

- Für eingesetzte Gefahrstoffe (Fette) Sicherheitsdatenblätter beachten.
- Bei der Benutzung sind Schutz-Handschuhe aus Leder sowie eine Schutzbrille zu tragen.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

- Beim Abschmieren den Hochdruckschlauch nur im Bereich des Mundstückes festhalten.
- Hochdruckschlauch nicht scharf abknicken.

Hinweise Reparatur / Wartung

- Vor jeder Reparatur oder Wartungsarbeit ist die Stromzuführung zu unterbrechen. Der Akku muss aus dem Handgriff herausgenommen werden. Mundstück von Schmierstelle abkoppeln.
- Ladegerät regelmäßig durch Elektrofachkraft prüfen.
- Bei Verwendung von nicht originalen Zubehörteilen, z. B. Schlauchleitungen, Anschlußnippel, Akku und Ladegerät kann im Einzelfall Unfallgefahr bestehen. Bei Unfällen und Schäden durch Fremdteile kann keine Haftung übernommen werden.
- Umbau oder Veränderung des Gerätes ist nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig.
- Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Anwendung gewährleistet.
- Wartungs-, Inspektions- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- **Vorsicht:** heiße Bauteile kühlen nach Abschaltung erst allmählich aus.

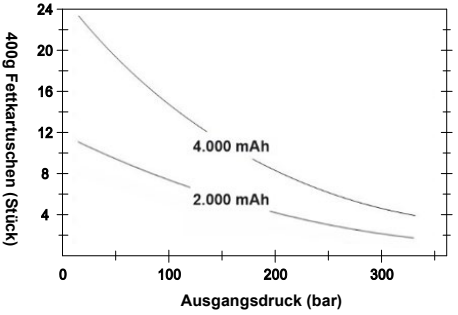
2 Bestimmungsgemäße Verwendung / Gewährleistung

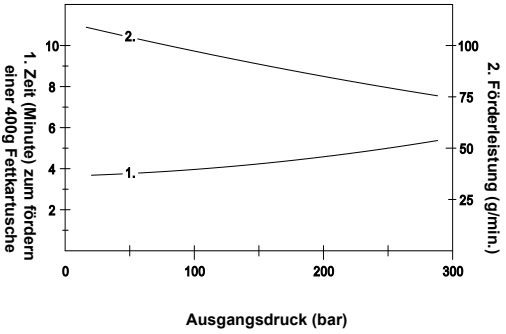
Die Akku-Hochleistungs-Fettpresse eignet sich zum Abschmieren von Maschinen, Fahrzeugen und Geräten mit handelsüblichen Schmierstoffen. Die Energieversorgung des Niederspannungselektromotors erfolgt über einen 18V Akku. Zum Schutz vor Überlastung ist die Presse mit einer elektronisch geregelten Übelastbegrenzung ausgestattet. Zusätzlich verfügt das Gerät über eine definierte Druckentlastungsstelle im Gehäuse, die bei außergewöhnlich hohen Betriebsdrücken (ca. 10.000 psi) kontrolliert öffnet. Dadurch wird eine unkontrollierte Beschädigung des Gerätes oder eine Gefährdung des Anwenders wirksam vermieden.
Jede andere Verwendung sowie Umbau oder Veränderung des Gerätes ist nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig. Bei Beachtung der Bedienungsanleitung und bestimmungsgemäßer Verwendung haften wir im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistungspflicht. Bei Garantieansprüchen unbedingt die Rechnung Ihres Händlers mit Kaufdatum beifügen.

3 Aufbau und Lieferumfang

Der Aufbau einschließlich der Einzelkomponenten ist auf Seite 3 abgebildet.
Die Drehbewegung des Elektromotors wird über ein Planeten-Untersetzungsgetriebe und einen Exzenter in eine Hubbewegung des Hochdruck-Förderkolbens umgewandelt. Das Gerät fördert dabei solange der Schalter am Handgriff betätigt wird.
Die Lieferung enthält:
Akku-Hochleistungs-Fettpressen-Set im stabilen Kunststoffkoffer geeignet für 400 g Lube-Shuttle Fettkartusche.Komplett mit: 18V Akku, Ladegerät, 750mm Hochdruck-Panzerschlauch mit 4-Backen- Hydraulikgreifmundstück.

Leistungsdiagramm:





MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel: +49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

4 Inbetriebnahme

- Vor dem ersten Gebrauch muß der Akku aufgeladen werden. Für den weiteren Gebrauch reicht eine Aufladezeit von ca. 0,5 bis 1 Stunde.
- Vor dem Aufladen sicherstellen, daß die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt.
- Zum Aufladen den Akku aus dem Handgriff des Gerätes herausnehmen und in das Ladegerät stecken.
- Der Aufladevorgang des Akkus startet automatisch.
- Die grüne Leuchtdiode zeigt an, daß der Akku aufgeladen wird. - - - Aufladen, — vollständig geladen
- Die rote Leuchtdiode zeigt an, daß eine Störung des Aufladevorganges vorliegt. Separate Anleitung des Ladegerätes beachten.
- **Befüllen mit Fettkartuschen:**
- Nur 400g Lube Shuttle System Fettkartuschen verwenden**.**
- Fettkartusche öffnen und Fett mittels des Folgekolbens der Kartusche nach vorne drücken bis es bündig an der Gewindeöffnung steht.
- Kartusche in das Pressenrohr einführen und fest anschrauben.
- Die Presse ist jetzt betriebsbereit.

☞**Achtung:** Der Verschlußstopfen darf **nicht** gegen einen Füll- und Entlüftungsnippel ausgetauscht werden.

- **START** Schalter so lange betätigen, bis Fett aus dem Mundstück austritt.
- Bei anhaltender Überschreitung des max. Betriebsdruckes größer 400 bar schaltet die elektronische Überlastbegrenzung des Gerätes den Motor ab und verhindert dadurch eine Überlastung des Systems.
- Abschmiervorgang abbrechen und den Grund für den hohen Druckaufbau abstellen. Es könnte beispielsweise der Schmiernippel, die Schmierleitung oder das Lager beschädigt bzw. verstopft sein.
- Mit der roten BAT-Taste am Akku-Pack kann die momentane Akku-Kapazität abgerufen werden.
- Durch die Benutzung erhöht sich die Temperatur des Akkus. Vor dem Aufladen den Akku erst auf Raumtemperatur abkühlen lassen, da dieser sonst nicht aufgeladen wird.

- Die LED-Arbeitsleuchte ist während der Benutzung eingeschaltet und erlischt automatisch ca. 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Gerätes.

☞**Achtung:** nicht direkt in das eingeschaltete Licht der LED-Arbeitsleuchte schauen.

5 Wartung und Pflege:

Die Akku-Hochleistungs-Fettpresse arbeitet wartungsfrei.
Überprüfen Sie regelmäßig die druckführenden Teile (Hochdruckschlauch) sowie die stromführenden Teile (Ladegerät) auf eventuelle Beschädigungen bzw. Verschleiß.
Defekte Teile unverzüglich gegen Originalteile austauschen.
Li-Ion Akku nur in vollständig geladenem Zustand über längere Zeit lagern.
Hochdruckschlauch nicht abknicken und regelmäßig auf äußere Beschädigung hin überprüfen.
Wir empfehlen, den Schlauch nach 3 Jahren gegen ein Originalteil auszutauschen.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sind folgende Angaben erforderlich:
Typangabe, Benennung des ET, Bestellnummer

Die nachfolgenden Wartungsfristen sollten unbedingt eingehalten werden, um störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

	Vor jedem Gebrauch	jährlich	Nach Angabe des Herstellers
Hochdruckschlauch	X	X	X
Greifmundstück	X	X	
Accu Ladegerät	X		X
Überprüfung auf gelockerte Verbindungen	X		
Lesbarkeit u. Vorhanden-sein von Informationen		X	

6 Hinweise bei Störungen:

Symptom	**Mögliche Ursache**	**Behebung**
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist leer oder defekt. Das Gerät ist überlastet. Die Verkabelung zum Motor ist defekt.	Akku aufladen oder austauschen. 2-3 Minuten warten bis Gerät das betriebsbereit ist. Akku entnehmen, Handgriff demontieren und auf lockere Verbindung prüfen.
Gerät fördert kein Fett.	Die Kartusche ist leer. Die Fettzufuhr ist unterbrochen.	Füllstand der Kartusche prüfen. Kartusche fest anschrauben.
Gerät setzt fortwährend mit der Fettförderung aus.	Durch die Befüllung mit losem Fett befinden sich Lufteinschlüsse im Fett.	Kartusche entlüften oder austauschen.
Der Akku nimmt keine Ladung auf.	Ladegerät ohne Netzspannung. Der Akku ist noch zu heiß. Akku defekt oder verbraucht.	Prüfen, ob die Steckdose Strom führt. Akku vor dem Laden abkühlen lassen Akku ersetzen

7 Technische Daten:

Akku-Fettpresse		**Akku**	
Betriebsspannung:	18 V d.c.	Nennspannung:	18 V d.c.
Betriebsdruck:	ca. 400 bar	Typ:	Lithium-Ionen
Fördermenge:	ca. 115 ccm/min	Kapazität:	2 Ah/36Wh
Schallleistungspegel L_{WA}:	86 dB(A)		4 Ah/72Wh
Emissionsschalldruckpegel L_{pA}	78 dB(A)	Gewicht: 2 Ah	0,35 kg
Schwingungsemissionswert:	0,9 m/s^2	4 Ah	0,60 kg
Gewindeanschluß für:			
Greifmundstück:	R1/8“		
Betriebstemperatur:	-18 bis 50°C		
Fördermedien: Es können Fette mit der NLGI-Klasse 000 bis 2 (nach DIN 51818) verwendet werden. Pasten ohne Schmiereigenschaften (mit Schmirgelanteilen) sowie Silikonpasten dürfen nicht verwendet werden.		**Gewichte:** Akku-Hochleistungs-Fettpresse kpl. Set mit Koffer 5,6 kg Presse mit 2 Ah Akku und Fettbehälter 2,7 kg	

8 Entsorgung:

Nach Nutzungsbeendigung ist das Gerät nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

Fettbehaftete Teile und Akkumulatoren gehören nicht in die Mülltonne!

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel: +49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Spare parts:

Item	Description	Order- No.
1	Pump unit complete with motor and handle for S, LS and LSP	34 239 33
1.1	Plastic grip left and right	34 293 79
1.2	Plug screw	30 991 21
2	Tube for 400g Lube-Shuttle	30 390 80
3.1	Li-Ion Battery-Pack GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Battery-Pack GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Battery charger GAL 18V-40 Professional	34 288 77
5	750mm high pressure hose with 4 jaw hydraulic nozzle	32 589 48
5.1	Hydraulic nozzle G1/8“	32 438 21
6	carrying strap	34 259 99

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

1 Safety instructions:

1	2	3	4	5	6

1) Attention! Read operating manual before use.
2) Warning! Disconnect the power supply, remove battery from the handle.
3) Warning! Wear gloves during use.
4) Warning! Danger from spraying grease, use safety glasses.
5) Take note, e.g. never point lubricating hose at people or animals.
6) Environmentally friendly disposal.

Failure to comply with the safety instructions may result in the endangering of people as well as the environment and the facility. Failure to comply with the safety instructions may lead to loss of any claims for damages. The operator of the facility must ensure that the contents of the manual, especially the safety instructions for the operators, are known.

General information

- The device must not be operated in potentially explosive areas.
- Protect device from damage and the effect of strong heat.
- The device must only be operated with the original 18 V battery that was intended for the device.
- Use of another battery may cause damage to the device, or create a fire hazard. Prevent any bridging of the contacts of unused batteries.
- **The battery must only be recharged with the charger provided.**
- Before charging, ensure that the power supply matches the specifications on the nameplate of the charger.
- The ventilation slits on the top and bottom of the charger should not be covered during the charging process.
- Do not operate the battery charger on inflammable surfaces (e. g., paper, wood, textiles, etc.) or surroundings. The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- Do not charge battery if the temperature reaches below 0 ° C or above 40 ° C.
- Do not charge battery in a damp or wet environment.
- Only dispose of used batteries professionally in accordance with EC directive 91/157/EEC. The battery pack contains rechargeable Li-Ion batteries. Liquid may leak from the battery in the case of incorrect use, avoid contact with it.
- When sending Li-Ion batteries, the applicable legal regulations must be observed.
- In order to prevent grease spilling onto the floor, the grease gun must not be used in the rain.
- The setting of the pressure relief valve must never be changed.

If the gun should become blocked, do not press the START button further.
Do not press the START switch again and eliminate the cause of the press blocking.
Pressing again results in pressure that can damage the device or the lubrication point.

Never point the grease hose at people or animals! Risk of injury!

Instructions for preparatory measures / handling

- Observe safety data sheets for hazardous substances (grease) used.
- Protective gloves made of leather and goggles must be worn during use.
- When lubricating the high-pressure hose, only hold in the region of the nozzle.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

- Do not bend high-pressure hose sharply.

Instructions for repair / maintenance

- The power supply must be shut off before any repair or maintenance work. The battery must be removed from the handle. Disconnect nozzle from lubrication points.
- Have the charger checked regularly by a qualified electrician.
- When using non-original accessories, e.g. tubing and connection fittings, battery and charger can in isolated cases pose the risk of accidents. In case of accidents or damage caused by foreign parts liability cannot be accepted.
- Modification or alteration of the device is only permitted after consultation with the manufacturer.
- The reliability of the device is only guaranteed when used as intended.
- Maintenance, inspection and repair work must only be performed by qualified personnel.
- **Caution:** hot components only cool gradually after being shut down.

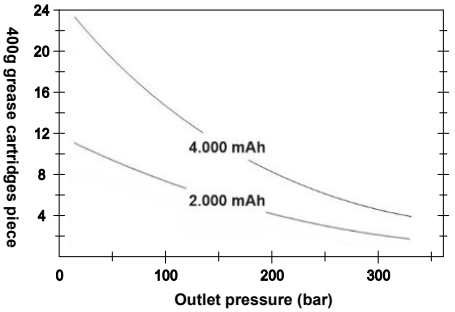
2 Intended use / guarantee

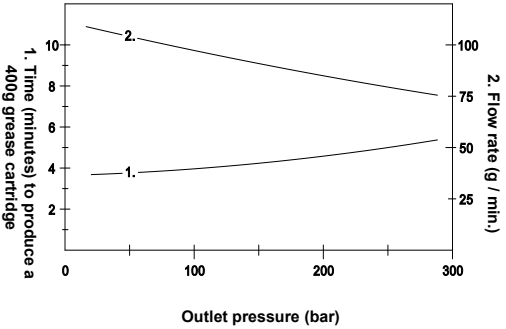
The cordless high-performance grease gun is suitable for lubricating machinery, vehicles, and equipment using commercially available lubricants. The low-voltage electric motor is powered by an 18 V battery. To protect against overload, the grease gun is equipped with an electronically controlled overload protection system. Additionally, the device features a defined pressure relief point within the housing that opens in a controlled manner at exceptionally high operating pressures (approx. 10,000 psi). This effectively prevents uncontrolled damage to the device or any risk to the user.Any other use, as well as modifications or alterations to the device, is only permitted with prior approval from the manufacturer. When the instructions in this manual are followed and the device is used as intended, we assume liability within the scope of the statutory warranty. Warranty claims require proof of purchase including the purchase date.

3 Assembly and delivery

The structure, including the individual components, is depicted on page 8.
The rotational motion of the electric motor is converted via a helical reduction gearbox and an eccentric in an elevating motion of the high-pressure delivery piston. The device functions as long as the switch on the handle is activated.
The delivery includes:
High-performance battery grease gun set in a sturdy plastic case suitable for a 400 g Lube-Shuttle System grease cartridge.
Complete with: 18V volt battery, charger with quick charge function, 750mm high-pressure reinforced hose with 4-jaw hydraulic gripper nozzle.

Performance chart:





4 Set up

- Before first use, the battery must be charged. For further use a charging time of approximately 0,5 to 1 hour suffices.
- Before charging ensure that the mains voltage matches the specifications on the nameplate of the charger.
- To charge the battery, remove from the handle of the device and place in the charger.
- The charging process is started automatically.
- The green LED **ON** indicates that the battery is being charged. - - - charge, ——— fully charged
- The red LED **ON** indicates that there is a fault Of the charging process. Observe the separate instruction for the charger.

- **Filling with grease cartridges:** Only use 400g Lube Shuttle System grease cartridges.
- Open grease cartridge and push the grease forwards by means of the sequence piston of the cartridge until it is flush with the thread opening.
- Insert cartridge into the grease gun barrel and screw tightly.
- The grease gun is now operational.
- Press the **START** button until grease emerges from the nozzle.
- If the max. Operating pressure 400 bar the electronic overload limiter of the device switches Prevents the motor from overloading. In this case, the green operation LED does not light even if the START switch is pressed.
- Break off the lubrication process and establish the reason for the high pressure build-up. It could, for example, be that the lubrication nipple, the lubrication line or the depository is damaged or clogged.
- The current battery capacity can be recalled by the red BAT button at the battery pack.
- The temperature of the battery raises during use. Before recharging the battery, leave to cool to room temperature, otherwise it will not charge.
- The LED work light is switched on during use and goes out automatically approx. 10 seconds after the device is switched off.

Attention: do not look directly into the switched-on light of the LED work light.

5 Maintenance and care:

The high-performance battery grease gun works maintenance free.
Regularly check the pressure-bearing components (high pressure hose) and the current-carrying components (charger) for any damage or wear.
Defective parts must be replaced immediately with genuine parts.
Store **Li-ion** battery only in a fully charged state for a long time.

Do not sharply bend high-pressure hose, regularly check for physically visible damage.
It is recommended to replace item after 3 years by genuine spare part.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Ordering spare parts:
When ordering spare parts, the following information is required:
Type specification, designation of the ET, order number
The following maintenance deadlines should be strictly observed to ensure trouble-free operation.

	Before each use	annually	According to the manufacturer
High-pressure hose	X	X	X
Nozzle	X	X	
Battery charger	X		X
Checking for loose connections	X		
Legibility and availability of information		X	

6 Tips for fault diagnostics:

Symptom	**Possible cause**	**Rectification**
The motor is not running.	The battery is empty or faulty. The wiring to the motor is faulty.	Charge or replace battery. Remove the battery, dismantle the handle and check for a loose connection.
Device does not produce grease.	The grease cartridge is empty. The grease supply has been interrupted.	Check levels in the cartridge. Tightly screw cartridge in place.
Device continues with the production of grease.	As the cartridge fills with loose grease, air bubbles become trapped in the grease.	Exchange the cartridge with one that is free of air bubbles.
The battery will not charge.	Charger without power supply. The battery remains too hot. Battery faulty or worn out.	Check that the outlet has power. Allow battery to cool before charging Replace battery

7 Specifications:

Grease gun battery	**Battery**
Operating voltage: 18 V Operating pressure: approx. 400 bar Flow rate: approx.115 ccm/min Sound power level: L_{WA} 86 dB(A) Emission sound pressure level: L_{pA} 78 dB(A) Vibration emission value: 0,9 m/s^2 Threaded connection for gripper nozzle: R1/8 "Operating Temperature: -18 to 50°C	Nomonal voltage: 18 V Battery Type: Lithium-Ionen Capacity: 2 Ah/36Wh 4 Ah/72Wh Weights: 2 Ah 0,35 kg 4 Ah 0,60 kg
Fluid media: Grease of NLGI Class 000 to 2 (DIN 51818) can be used. Pastes without lubrication properties (with abrasives) or silicon pastes must not be used.	**Weights** High-performance battery grease gun Complete set with case 5,6 kg Gun with 2 Ah battery and grease container 2,7 kg

8 Disposal

After termination of use the device is to be disposed of in an environmentally friendly manner in accordance with applicable statutory provisions.

Grease-tainted parts and batteries do not belong in the dustbin!

Zösich

Pièces détachées :

Article	Description	Code article
1	Unité de pompe complète avec moteur et poignée pour graisseur S, LS et LSP	34 239 33
1.1	Poignée en plastique gauche et droite	34 293 79
1.2	Vis de bouchon	30 991 21
2	Barillet de pistolet à graisse pour cartouches à vis de 400g Lube Shuttle	30 390 80
3.1	Li-Ion Batterie GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Batterie GBA 18V 4Ah	34 290 27
4.1	Chargeur Professionnelle GAL 18V-40	34 288 77
5	Tuyau haute pression de 750 mm avec buse hydraulique à 4 mâchoires	32 589 48
5.1	Buse hydraulique G1/8"	32 438 21
6	Sangle de transport	34 259 99

1 Consignes de sécurité :

1	2	3	4	5	6

1) Attention ! Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.
2) Avertissement ! Débranchez l'alimentation et retirez la batterie de la poignée.
3) Avertissement ! Portez des gants pendant l'utilisation.
4) Avertissement ! Danger de pulvérisation de graisse, utilisez des lunettes de sécurité.
5) Prenez soin de ne jamais pointer le tuyau de lubrification en direction des personnes ou des animaux.
6) Élimination des déchets respectueuse de l'environnement.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la mise en danger des personnes, de l'environnement et de l'installation. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la perte de droit à toute réclamation pour dommages. L'exploitant de l'installation doit s'assurer que le contenu du manuel est connu, en particulier les consignes de sécurité pour les opérateurs.

Informations générales

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones potentiellement explosives.
- Protégez l'appareil contre les dommages et l'effet d'une forte chaleur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la batterie originale de 18 V destinée à l'appareil.
- L'utilisation d'une autre batterie peut endommager l'appareil ou créer un risque d'incendie. Évitez tout pontage des contacts des batteries inutilisées.
- **Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur fourni.**
- Avant de charger, assurez-vous que l'alimentation correspond aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique du chargeur.
- Les fentes de ventilation situées en haut et en bas du chargeur ne doivent pas être couvertes pendant le processus de charge.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces inflammables (par exemple du papier, du bois, des textiles, etc.) ou à proximité. La chaleur dégagée par le chargeur de batterie pendant le processus de charge peut provoquer un incendie.
- Ne chargez pas la batterie si la température descend en dessous de 0°C ou monte au-dessus de 40°C.
- Ne chargez pas la batterie dans un environnement humide ou mouillé.
- Jeter les batteries usagées de manière responsable conformément à la directive 91/157 CEE de la CE. La batterie contient des piles Li-Ion rechargeables. Du liquide peut se dégager de la batterie en cas d'utilisation incorrecte, évitez tout contact avec celui-ci.
- Les règles légales applicables doivent être respectées lors du transport de batteries Li-Ion.
- Afin d'éviter que de la graisse ne se répande sur le sol, le pistolet à graisse ne doit pas être utilisé sous la pluie.
- Le réglage de la soupape de surpression ne doit jamais être changé.

Si le pistolet se retrouve bloqué, n'appuyez pas davantage sur la gâchette START.
N'appuyez plus sur l'interrupteur START et éliminez la cause du blocage de la presse. Une nouvelle pression entraîne une pression qui peut endommager l'appareil ou le point de lubrification.

Ne dirigez jamais le tuyau de graisse vers les personnes ou les animaux ! Risque de blessure !

Mesures préparatoires et instructions pour la manutention

- Consultez les fiches de données de sécurité pour prendre connaissance des substances dangereuses utilisées (graisse).
- Des gants de protection en cuir et des lunettes doivent être portés pendant l'utilisation.
- Lorsque de la lubrification du tuyau haute pression, ne le maintenez qu'au niveau de la buse.
- Ne pliez pas fortement le tuyau haute pression.

Instructions pour la réparation et la maintenance

- L'alimentation doit être coupée avant tout travail de réparation ou d'entretien. La batterie doit être retirée de la poignée. Déconnectez la buse du point de lubrification.
- Faites vérifier régulièrement le chargeur par un électricien qualifié.
- Lors de l'utilisation d'accessoires non originaux, par exemple des tubes et des raccords, la batterie et le chargeur peuvent, dans des cas isolés, causer des risques d'accidents. Aucune responsabilité ne peut être acceptée en cas d'accident ou de dommage causés par l'utilisation de pièces non originales.
- La modification ou l'altération de l'appareil n'est autorisée qu'après consultation auprès du fabricant.
- La fiabilité de l'appareil n'est garantie que lorsqu'il est utilisé comme prévu.
- Les travaux de maintenance, d'inspection et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- **Attention :** les composants chauds prennent du temps à refroidir après l'arrêt.

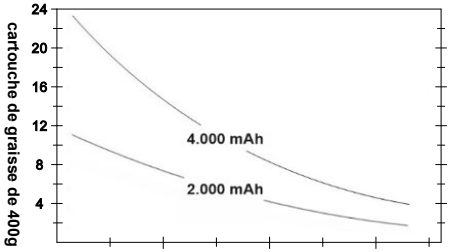
2 Utilisation prévue / garantie

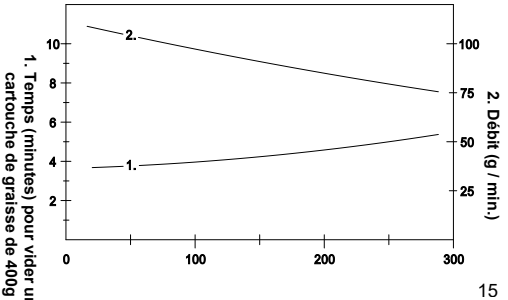
La pompe à graisse haute performance sans fil convient à la lubrification des machines, des véhicules et des équipements avec des lubrifiants courants. Le moteur électrique basse tension est alimenté par une batterie de 18 V. Pour éviter toute surcharge, la pompe est équipée d'une protection électronique contre les surcharges.De plus, l'appareil dispose d'un point de décharge de pression intégré dans le boîtier, qui s'ouvre de manière contrôlée en cas de pressions de fonctionnement exceptionnellement élevées (env. 10 000 psi). Cela permet d'éviter efficacement tout dommage incontrôlé à l'appareil ou tout risque pour l'utilisateur.Toute autre utilisation ainsi que toute modification ou transformation de l'appareil ne sont autorisées qu'après accord préalable du fabricant.En respectant le mode d'emploi et en utilisant l'appareil conformément à sa destination, nous assumons la responsabilité dans le cadre de la garantie légale. Pour toute réclamation de garantie, le justificatif d'achat avec la date d'achat doit être présenté.

3 Assemblage et contenu du colis

La structure, y compris chacun des composants, est représentée à la page 8.
Le mouvement de rotation du moteur électrique est converti par un réducteur hélicoïdal avec un mouvement d'élévation excentrique du piston de distribution à haute pression. L'appareil fonctionne tant que la gâchette de la poignée est enfoncée.
Le colis comprend : Un pistolet à graisse haute pression logé dans un boîtier en plastique robuste adapté pour une cartouche de graisse à vis de 400g Lube Shuttle.
Sont également inclus : Une batterie de 18 volts, un chargeur avec fonction de charge rapide, un tuyau renforcé haute pression de 750mm avec une buse hydraulique à 4 mâchoires.

Graphique de performance :





MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlhein ain / Tel :+49(0)6108-906-0 / Fax :+49(0)6108-906-120

Pression de sortie (bar)

4 Mise en place

- La batterie doit être chargée avant la première utilisation. Pour une utilisation ultérieure, un temps de charge d'environ 0,5 á 1 heure suffit.
- Avant de charger la batterie, assurez-vous que la tension correspond aux spécifications de la plaque signalétique du chargeur.
- Pour charger la batterie, enlevez-la de la poignée de l'appareil et placez-la dans le chargeur.
- Le processus de chargement démarre automatiquement.
- La LED verte indique que la batterie être inculpé.
  - - - Chargement, ——— complètement chargé.
- La LED rouge indique qu'il y a un défaut du processus de charge.

  Respectez les instructions séparées du chargeur.

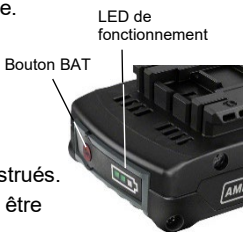
Remplissage avec des cartouches de graisse de 400g Lube Shuttle:

- Utilisez uniquement des cartouches à graisse à vis de 400g Lube Shuttle.
- Ouvrez la cartouche de graisse et poussez la graisse vers l'avant avec le piston suiveur de la cartouche jusqu'à ce qu'elle s'échappe du trou fileté.
- Insérez la cartouche dans l'adaptateur et visser fermement.
- Le pistolet à graisse est maintenant prêt à l'emploi.

☞**Attention :** Ne **PAS** remplacer la vis du bouchon par un embout de purge de remplissage et d'air.

- Appuyez sur la gâchette **START** jusqu'à ce que de la graisse sorte de la buse.
- Plus grand si la pression de service maximale est continuellement dépassée Le limiteur électronique de surcharge de l'appareil s'enclenche à 400 bar le moteur et évite ainsi une surcharge du système.
- Annuler le processus de lubrification et expliquer la raison du niveau élevé

  Arrêtez l'accumulation de pression. Par exemple, il peut s'agir du graisseur, la conduite de lubrification ou le roulement peuvent être endommagés ou obstrués.
- Avec le bouton rouge BAT sur la batterie, le niveau actuel de la batterie peut être La capacité est accessible.



- L'utilisation augmente la température de la batterie. Avant le Avant de charger, laissez d'abord la batterie refroidir à température ambiante sinon, il ne sera pas facturé.
- La lampe de travail LED s'allume pendant l'utilisation et s'éteint automatiquement environ 10 secondes après l'arrêt de l'appareil.

☞**Attention :** ne regardez pas directement la lumière allumée de la lampe de travail LED.

5 Maintenance et entretien :

Ce pistolet à graisse à batterie haute performance fonctionne sans entretien. Vérifiez régulière-ment les composants sous pression (flexible haute pression) et les composants traversés par le courant (chargeur) pour détecter tout dommage ou usure. Les pièces défectueuses doivent être remplacées immédiatement par des pièces originales. Si vous devez stocker une batterie **Li-ion** sur une longue période, assurez-vous qu'elle soit pleinement chargée.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel :+49(0)6108-906-0 / Fax :+49(0)6108-906-120

Ne pas plier le flexible haute pression. Le contrôler régulièrement.
Nous vous recommandons de remplacer le flexible tous les 3 ans.

Commande de pièces de rechange :

Lors de la commande de pièces de rechange, les informations suivantes sont nécessaires : Caractéristiques, désignation et numéro d'article.
Les délais de maintenance suivants doivent être strictement respectés pour assurer un fonctionnement sans problème.

	Avant chaque utilisation	Tous les ans	Selon le fabricant
Tube haute pression	X	X	X
Buse	X	X	
Chargeur de batterie	X		X
Vérification des connexions desserrées	X		
Légitimité et disponibilité de l'information		X	

6 Conseils pour le diagnostic des pannes :

Symptôme	**Cause possible**	**Solution**
Le moteur ne fonctionne pas.	La batterie est vide ou défectueuse. Le câblage du moteur est défectueux.	Chargez ou remplacez la batterie. Retirez la batterie, démontez la poignée et vérifiez les connexions.
Aucune graisse ne sort de l'appareil.	La cartouche de graisse est vide. L'alimentation en graisse a été interrompue.	Vérifiez le niveau dans la cartouche. Vissez fermement la cartouche en place.
L'appareil n'arrête pas de sortir de la graisse.	Lorsque la cartouche se remplit de graisse molle, des bulles d'air se retrouvent piégées dans la graisse.	Changez la cartouche avec une qui soit exempte de bulles d'air.
La batterie ne se charge pas.	Le chargeur n'est pas alimenté. La batterie est trop chaude. Batterie défectueuse ou usée.	Vérifiez que la prise de courant est sous tension. Laissez refroidir la batterie avant de charger. Remplacez la batterie.

7 Spécifications :

Batterie de pistolet à graisse Tension de service : 18 V Pression de service : environ 400 bar Débit : environ 115 ccm/min Niveau de puissance sonore L_{WA}: 86 dB(A) Niveau de pression acoustique d'émission L_{pA} 78 dB(A) Valeur d'émission de vibrations: 0,9 m/s^2 Raccord fileté pour la buse à mâchoires : R1/8 Température de service : -18 à 50°C	**Batterie** Tension nominale : 18 V Type : Lithium-Ion Capacité : 2 Ah/36Wh 4 Ah/72Wh Poids : 2 Ah 0,35 kg 4 Ah 0,60 kg
Fluide : La graisse de classe NLGI 000 à 2 (DIN 51818) peut être utilisée. Les pâtes sans propriétés lubrifiantes (avec des abrasifs) ou des pâtes au silicium ne doivent pas être utilisées.	**Poids :** Ensemble complet pistolet à graisse à batterie haute performance avec étui :5,6 kg Pistolet avec 2 Ah batterie et réceptacles à graisse : 2,7 kg

8 Élimination des déchets :

Après la fin de l'utilisation, l'appareil doit être jeté de manière écologique conformément aux dispositions légales applicables.
Les pièces contaminées par de la graisse et les batteries n'ont rien à faire dans la poubelle !

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel :+49(0)6108-906-0 / Fax :+49(0)6108-906-120

Piezas de repuesto

Art.	Descripción	N.º de pedido
1	Unidad de bomba completa con motor y asa para S, LS y LSP	34 239 33
1.1	Agarre de plástico izquierdo y derecho	34 293 79
1.2	Tornillo de cierre	30 991 21
2	Tambor de pistola de grasa para cartuchos de tornillo de 400 g Lube Shuttle	30 390 80
3.1	Li-Ion Batería GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Batería GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Cargador de batería GAL 18V-40 Professional	34 288 77
5	Manguera de alta presión con boquilla hidráulica de 4 mordazas	32 589 48
5.1	Boquilla hidráulica G1/8“	32 438 21
6	banda de transporte	34 259 99

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

1 Instrucciones de seguridad:

1	2	3	4	5	6

1) ¡Atención! Lea el manual de funcionamiento antes del uso.
2) ¡Advertencia! Desconecte la fuente de alimentación, quite la batería del asa.
3) ¡Advertencia! Lleve guantes mientras lo use.
4) ¡Advertencia! Peligro de grasa nebulizada, utilice gafas de seguridad.
5) Tenga precaución, no apunte con la manguera de lubricación a personas ni animales.
6) Eliminación respetuosa con el medio ambiente.

Si no se cumplen las instrucciones de seguridad puede existir peligro para las personas y para el medio ambiente en las instalaciones. Si no se cumplen las instrucciones de seguridad puede perderse el derecho a reclamaciones por daños. El operario de la instalación debe asegurarse de que se conoce el contenido del manual, especialmente las instrucciones de seguridad.

Información general

- El dispositivo no debe ponerse en funcionamiento en zonas potencialmente explosivas.
- Proteja el dispositivo contra daños y contra los efectos de un calor excesivo.
- El dispositivo debe funcionar solamente con la batería original de 18 V diseñada para el dispositivo.
- Utilizar cualquier otra batería puede provocar daños al dispositivo y suponer un peligro de incendio. No puentee los contactos de baterías sin usar.
- **La batería solo se puede recargar con el cargador suministrado.**
- Antes de la carga, asegúrese de que la toma de corriente es la adecuada, conforme a las especificaciones de la placa del cargador.
- Las ranuras de ventilación en la parte superior e inferior del cargador no deben cubrirse durante el proceso de carga.
- No ponga en funcionamiento el cargador de la batería en ambientes o sobre superficies inflamables (p. ej., papel, madera, tela, etc.). El calor del cargador de la batería durante el proceso de carga puede suponer un peligro de incendio.
- No cargue la batería si la temperatura es inferior a 0° C o superior a 40 °C.
- No cargue la batería en un ambiente húmedo o en lugares mojados.
- Deseche siempre las baterías usadas de forma profesional, según la directiva de la CE 91/157/CEE.La batería contiene pilas Li-Ion recargables. Puede haber fuga de líquido de la batería en caso de uso incorrecto; evite el contacto.
- Cuando envíe pilas Li-Ion, debe observarse la normativa legal vigente.
- Con el fin de impedir que se derrame grasa en el suelo, la pistola de grasa no se debe usar bajo la lluvia.
- No se debe variar nunca el ajuste de la válvula de descarga de presión.

Si la pistola se bloquease, no siga pulsando el botón START. N'appuyez plus sur l'interrupteur START et éliminez la cause du blocage de la presse. Une nouvelle pression entraîne une pression qui peut endommager l'appareil ou le point de lubrification.

¡Nunca apunte con la manquera de grasa a personas ni animales! ¡Riesgo de lesiones!

Instrucciones para las medidas preparatorias/manipulación

- Tenga en cuenta las hojas de seguridad para las sustancias peligrosas (grasa) usadas.
- Se deben llevar guantes protectores hechos de cuero y gafas protectoras durante el uso.

- Cuando lubrique la manguera de alta presión, sujétela solamente por la zona de la boquilla.
- No doble demasiado la manguera de alta presión.

Instrucciones para el mantenimiento/reparación

- Se debe apagar la fuente de alimentación antes de cualquier trabajo de mantenimiento o reparación. Se debe quitar la batería del asa. Desconecte la boquilla de los puntos de lubricación.
- Haga que un electricista cualificado revise el cargador regularmente.
- Cuando utilice accesorios que no sean originales, p. ej., tubos y otros elementos de conexión, la batería y el cargador pueden, en casos aislados, suponer un riesgo de accidente. En caso de accidentes o daños causados por piezas de terceros no se acepta responsabilidad.
- La modificación o alteración del dispositivo solo se permite después de consultar con el fabricante.
- La responsabilidad sobre el dispositivo solo se garantiza cuando se le da el uso previsto.
- Los trabajos de mantenimiento, inspección y reparación deben realizarlos solamente personas cualificadas.
- **Cuidado:** los componentes calientes solo se enfrían gradualmente después de haber apagado.

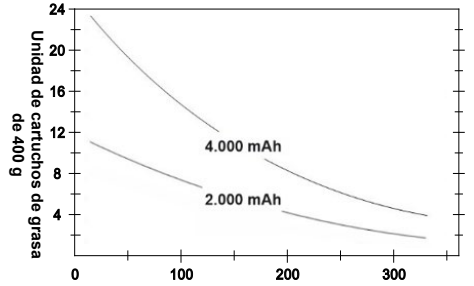
2 Uso previsto y garantía

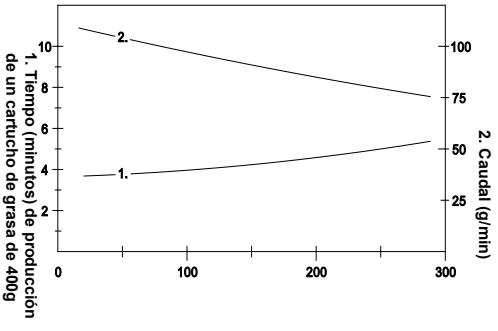
La pistola de engrase de alto rendimiento a batería es adecuada para la lubricación de máquinas, vehículos y equipos utilizando lubricantes comerciales. El motor eléctrico de baja tensión se alimenta mediante una batería de 18 V. Para proteger contra sobrecargas, la pistola está equipada con una limitación electrónica de sobrecarga. Además, el dispositivo cuenta con un punto de alivio de presión definido en la carcasa, que se abre de forma controlada cuando se alcanzan presiones de funcionamiento excepcionalmente altas (aprox. 10.000 psi). Esto evita de manera eficaz daños incontrolados en el dispositivo o cualquier riesgo para el usuario.Cualquier otro uso, así como modificaciones o alteraciones del dispositivo, solo está permitidocon la previa autorización del fabricante.Si se siguen las instrucciones de uso y el dispositivo se utiliza correctamente, asumimos la responsabilidad dentro del marco de la garantía legal. Para cualquier reclamación de garantía, se debe presentar el comprobante de compra con la fecha de adquisición.

3 Montaje y suministro

La estructura, incluyendo los componentes individuales, se describe en la página 8.
El movimiento rotatorio del motor eléctrico se convierte, por medio de un engranaje de reducción helicoidal y un eje excéntrico en un movimiento de elevación del émbolo de suministro. El dispositivo funciona mientras se mantiene activado el interruptor del asa.
El dispositivo contiene: Pistola de grasa de alta presión por batería instalada en una robusta carcasa de plástico apta para cartuchos de tornillo de grasa 400 g Lube Shuttle.
Completado con: batería de 18 voltios, cargador con función de carga rápida, manguera de alta presión reforzada de 750 mm con boquilla de pinza hidráulica de 4 mordazas.

Gráfico de rendimiento:





Presión de salida (bar)

4 Instalación

- Se debe cargar la batería antes de utilizarlo por primera vez. Para utilizarlo, basta un tiempo de carga de aproximadamente 0,5 a 1 hora.
- Antes de cargar, asegúrese de que la tensión de la corriente coincide con las especificaciones de la placa del cargador.
- Para cargar la batería, quítela del asa del dispositivo y colóquela en el cargador.
- El proceso de carga empieza automáticamente.
- El LED verde indica que la batería siendo cargado. - - - Cargando, ——— completamente cargada.
- El LED rojo indica que hay una falla del procedo de carga.
- Observe las instrucciones separadas para el cargador

Relleno con cartuchos de gasa de 500 g:

- Utilice únicamente cartuchos de grasa de tornillo de 500g.
- Abra el cartucho de grasa y empuje la grasa hacia adelante con el émbolo seguidor del cartucho hasta que esté nivelado con el agujero roscado.
- Inserte el cartucho en el adaptador y atornille firmemente.
- La pistola de grasa está ya lista para su uso.

☞**Atención:** **NO** cambie el tornillo de cierre contra una tetina de llenado y liberación de aire.

- Pulse el interruptor **START** hasta que la grasa empiece a salir de la boquilla.
- El LED de funcionamiento verde se enciende durante el funcionamiento normal mientras se siga pulsando el interruptor START.
- Si la presión máxima de funcionamiento de 400 bar se supera salta el limitador electrónico y evita que el motor se sobrecargue.
- Mayor si se excede continuamente la presión máxima de funcionamiento El limitador de sobrecarga electrónico del dispositivo se activa a 400 bar. el motor y evita así que el sistema se sobrecargue.
- Con el botón rojo BAT en la batería, se puede consultar el nivel actual de la batería e puede acceder a la capacidad.
- El uso aumenta la temperatura de la batería. Antes de cargar, deje que la batería se enfríe a temperatura ambiente; de lo contrario, no se cargará.

- La luz de trabajo LED se enciende durante el uso y se apaga automáticamente unos 10 segundos después de apagar el dispositivo.

Atención: no mire directamente a la luz encendida del faro de trabajo LED

5 Mantenimiento y cuidados:

La pistola de grasa de alto rendimiento por batería funciona sin mantenimiento.
Compruebe regularmente los componentes que soportan presión (manguera del alta presión) y los componentes que llevan carga (cargador) por si hubiera daños o desgaste.
Las piezas defectuosas se deben sustituir inmediatamente con piezas originales.
Almacene la batería **Li-ion** solamente cuando esté totalmente cargada si va a permanecer así mucho tiempo. No doble el acoplamiento y regularmente lo inspeccione por signos de danos.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Reemplace el acoplamiento como minimo cada tres anos por recambio original.

Pedir de piezas de repuesto:
Cuando pida piezas de repuesto se necesita la siguiente información:
Especificación de tipo, código de referencia, número de pedido.
Se deben observar estrictamente los siguientes plazos de mantenimiento para un funcionamiento sin problemas.

	Antes de cada uso	Anualmente	Según el fabricante
Manquera de alta presión	X	X	X
Boquilla	X	X	
Cargador de la batería	X		X
Comprobación de conexiones aflojadas	X		
Legibilidad y disponibilidad de la información		X	

6 Consejos para diagnosticar fallos:

Síntoma	**Causa posible**	**Remedio**
El motor no está funcionando.	La batería está vacía o defectuosa. El cableado al motor es defectuoso.	Cargue o sustituya la batería. Quite la batería, desmonte el asa y compruebe si se ha aflojado alguna conexión.
El dispositivo no genera grasa.	El cartucho de grasa está vacío. Se ha interrumpido el suministro de grasa.	Compruebe los niveles del cartucho. Apriete bien el cartucho en su sitio.
El dispositivo continúa generando grasa.	A medida que el cartucho se llena con grasa suelta, se quedan atrapadas burbujas de aire en la grasa.	Cambie el cartucho por otro que no tenga burbujas.
La batería no se carga.	Cargador sin alimentación. La batería se mantiene muy caliente. Fallo o desgaste de la batería.	Compruebe que la salida tiene alimentación. Deje que la batería se enfríe antes de cargarla. Sustituya la batería.

7 Especificaciones:

Pistola de grasa por batería Tensión de funcionamiento: 18 V Presión de funcionamiento: 400 bar aprox. Caudal: 115 ccm/min aprox. Nivel de potencia sonora L_{WA}: 86 dB(A) Nivel de presión sonora de emisión L_{pA} 78 dB(A) Valor de emisión de vibraciones: 0,9 m/s^2 Conexión con rosca para la boquilla de pinza: R1/8" Temperatura de funcionamiento: -18 a 50 °C	**Batería** Tensión nominal: 18 V Tipo de batería: Ion de litio Capacidad: 2 Ah/36Wh 4 Ah/72Wh Pesos: 2 Ah 0,35 kg 4 Ah 0,60 kg
Medio líquido: Se puede usar grasa de clase NLGI 000 a 2 (DIN 51818) No se deben usar pastas sin propiedades lubricantes (con abrasivos)	**Pesos** Pistola de grasa alto rendimiento por batería Conjunto completo con maleta 5,6 kg Pistola con 2 Ah batería y contenedor de grasa 2,7 kg

8 Eliminación

Al final de la vida útil del dispositivo, este ha de eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente, según lo establecido por la normativa vigente.

¡Las piezas manchadas de grasa y las baterías no se deben tirar a la basura!

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Ricambi:

Articolo	Descrizione	No. d'ordine
1	Unità pompa completa di motore ed impugnatura per modelli S, LS e LSP	34 239 33
1.1	Impugnatura in plastica sinistra e destra	34 293 79
1.2	Tappo a vite	30 991 21
2	Contenitore per cartucce di grasso, a vite, da 400 g Lube Shuttle	30 390 80
3.1	Li-Ion Pacco batterie da GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Pacco batterie da GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Caricabatterie GAL 18V-40 Professional	34 288 77
5	Tubo flessibile AP da mm. 750 con testina idraulica a 4 griffe	32 589 48
5.1	Testina idraulica G 1/8"	32 438 21
6	Cinghia da trasporto	34 259 99

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

1 Istruzioni di sicurezza:

1	2	3	4	5	6

1) Avvertenza! Prima dell'utilizzo leggere il manuale di funzionamento.
2) Attenzione! Scollegare l'alimentazione ed estrarre la batteria dall'impugnatura.
3) Attenzione! Durante l'utilizzo indossare guanti.
4) Attenzione! Pericolo di spruzzi di grasso; utilizzare occhiali antinfortunistici.
5) Nota: non puntare mai il tubo di ingrassaggio verso persone o animali.
6) Smaltire nel pieno rispetto dell'ambiente.

Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza può mettere in pericolo le persone, i locali e l'ambiente. Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza può avere come conseguenza la perdita di qualsiasi diritto al risarcimento di eventuali danni. Il responsabile dell'impianto deve assicurarsi che gli operatori conoscano i contenuti del manuale, con particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza.

Informazioni generali

- Il dispositivo non deve essere azionato in aree a rischio di esplosione.
- Proteggere il dispositivo da danni e da temperature elevate.
- Il dispositivo deve essere utilizzato soltanto con la specifica batteria originale da 18 V.
- L'utilizzo di altre batterie può danneggiare il dispositivo e creare rischi di incendio. Evitare qualsiasi ponticellamento dei contatti delle batterie non utilizzate.
- **La batteria deve essere ricaricata soltanto con il caricabatterie in dotazione.**
- Prima di effettuare la carica, assicurarsi che l'alimentazione sia conforme alle specifiche sulla targhetta del caricabatterie.
- Durante la carica assicurarsi di non coprire le feritoie di ventilazione nella parte superiore ed inferiore del caricabatterie.
- Non utilizzare il caricabatterie su superfici infiammabili (p.es. carta, legno, tessuti ecc.) o nelle immediate vicinanze. Il riscaldamento del caricabatterie durante il processo di carica può creare pericolo di incendio.
- Non caricare la batteria a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- Non caricare la batteria in ambienti umidi o bagnati.
- Smaltire le batterie esauste soltanto in strutture autorizzate, conformemente alla direttiva EC 91/157/EEC. Il pacco batterie contiene batterie ricaricabili al Li-Ion. Un utilizzo non corretto può provocare fuoriuscita di liquido dalla batteria; evitare il contatto.
- Rispettare le norme vigenti in materia di spedizione delle batterie a ioni di Litio.
- Per prevenire sversamenti di grasso sul pavimento, non utilizzare la pistola ingrassatrice sotto la pioggia.
- Non modificare mai l'impostazione della valvola di sfogo pressione.

Se la pistola si blocca, NON premere di nuovo il pulsante START. Non premere nuovamente l'interruttore START ed eliminare la causa del blocco della pressa. Premendo nuovamente si genera una pressione che può danneggiare il dispositivo o il punto di lubrificazione.

Non puntare mai il tubo di ingrassaggio verso persone o animali! Pericolo di lesioni!

Istruzioni per le misurazioni preparatorie e l'impiego

- Attenersi alle istruzioni riportate sulle schede di sicurezza delle sostanze nocive (grassi) utilizzate.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

- Durante l'utilizzo, è necessario utilizzare guanti in pelle ed occhiali antinfortunistici.
- Durante la lubrificazione, tenere il flessibile ad alta pressione soltanto dalla parte della testina.
- Non piegare bruscamente il flessibile ad alta pressione.

Istruzioni per riparazioni / manutenzione

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione è necessario escludere l'alimentazione elettrica. Rimuovere la batteria dall'impugnatura. Scollegare la testina dai punti di ingrassaggio.
- Far controllare regolarmente il caricabatterie da un elettricista specializzato.
- Utilizzando accessori non originali, p.es. tubi e raccordi, sono talvolta possibili rischi di incidenti con batteria e caricabatterie. In caso di incidenti o danni causati dall'impiego di parti non originali, il produttore non sarà ritenuto responsabile
- Modifiche o alterazioni del dispositivo sono consentite solo dopo parere favorevole del produttore.
- L'affidabilità del dispositivo è garantita soltanto per l'utilizzo previsto.
- Interventi di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati soltanto da personale qualificato.
- **Attenzione:** dopo essere stati disattivati, i componenti caldi si raffreddano solo gradualmente.

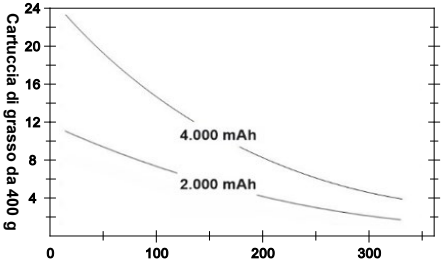
2 Utilizzo previsto / garanzia

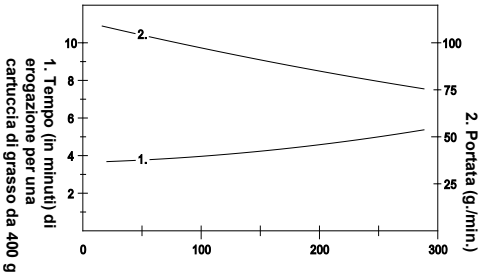
La pistola ingrassatrice ad alte prestazioni a batteria è adatta alla lubrificazione di macchinari, veicoli e attrezzature con lubrificanti commerciali. Il motore elettrico a bassa tensione è alimentato da una batteria da 18 V. Per proteggere dal sovraccarico, la pistola è dotata di una protezione elettronica contro il sovraccarico. Inoltre, il dispositivo dispone di un punto di scarico della pressione definito all'interno dell'alloggiamento, che si apre in modo controllato quando si raggiungono pressioni di esercizio eccezionalmente elevate (circa 10.000 psi). Ciò evita efficacemente danni incontrollati al dispositivo o qualsiasi rischio per l'utente.Qualsiasi altro utilizzo, nonché modifiche o alterazioni del dispositivo, è consentito solo previa autorizzazione del produttore.Se si seguono le istruzioni per l'uso e il dispositivo viene utilizzato in modo conforme alla destinazione d'uso, assumiamo la responsabilità nell'ambito della garanzia legale. Per eventuali reclami in garanzia è necessario presentare la prova d'acquisto con la data di acquisto.

3 Montaggio e imballo

Il dispositivo, inclusi i singoli componenti, è mostrato a pagina 8.
Il moto rotativo del motore elettrico viene convertito, tramite un riduttore elicoidale ed un eccentrico, in moto di sollevamento del pistone di mandata ad alta pressione. Il dispositivo funziona fintanto che l'interruttore sulla maniglia viene premuto.
L'imballo include:
pistola ingrassatrice a batteria, ad alta pressione, in robusto contenitore il plastica, adatta a cartucce di grasso a vite da 400 g. Lube Shuttle.
Completa di:batteria da 18 V, caricabatteria con funzione di carica rapida, tubo flessibile rinforzato, per alta pressione, da mm. 750, con testina a pinza a 4 griffe.

Grafico delle prestazioni:





Pressione in uscita (bar)

4 Impostazione

- La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo. Per un ulteriore utilizzo è sufficiente un tempo di ricarica da circa 0,5 a 1 ora.
- Prima di effettuare la carica assicurarsi che la tensione di rete sia conforme alle specifiche riportate sulla targhetta del caricabatterie.
- Per caricare la batteria, estrarla dall'impugnatura ed inserirla nel caricabatterie.
- Il processo di carica si avvia automaticamente.
- Il LED verde indica che la batteria essere accusato. - - - In carica, — completamente carico
- Il LED rosso indica che c'è un guasto del processo di ricarica.

Osservare le istruzioni separate del caricabatterie.

Riempimento con cartucce di grasso da 400 g. Lube Shuttle:

- Utilizzare soltanto cartucce di grasso, a vite, da 400 g. Lube Shuttle.
- Aprire la cartuccia e spingere il grasso in avanti con il pistoncino della cartuccia fino a quando è a livello con il foro filettato.
- Inserire la cartuccia nell'adattatore ed avvitare a fondo.
- La pistola è pronta all'uso.

☞**Attenzione!NON** collocare il tappo a vite contro un nipplo di rifornimento e scarico aria.

- Premere l'interruttore **START** fino a quando il grasso fuoriesce dall'ugello.
- Se la pressione massima di funzionamento supera continuativamente 400 bar, il limitatore elettronico di sovraccarico del dispositivo si disattiva per impedire il sovraccarico del motore.
- Interrompere la lubrificazione e individuare la causa dell'aumento di pressione. P.es., il nipplo di lubrificazione, la tubazione o il serbatoio potrebbero essere danneggiati o intasati.
- Con il pulsante rosso BAT sulla batteria è possibile visualizzare il livello attuale della batteria È possibile accedere alla capacità.
- La temperatura della batteria aumenta durante l'utilizzo. Prima di ricaricare la batteria, lasciarla raffreddare a temperatura ambiente per evitare che non si ricarichi correttamente.

- La lampada da lavoro a LED si accende durante l'uso e si spegne automaticamente circa 10 Secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

Attenzione: non guardare direttamente la luce accesa del faro da lavoro LED.

5 Cura e manutenzione:

la pistola ingrassatrice ad alta pressione non necessita di manutenzione.
Controllare regolarmente che i componenti a pressione (il flessibile) ed i componenti elettrici (caricabatterie) non presentino danni o usura.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Le parti difettose devono essere immediatamente sostituite con ricambi originali.
Immagazzinare la batteria **Li-ion** per lunghi periodi solo con carica completa.
Non piegare bruscamente il flessibile ad alta pressione e controllare regolarmente l'assenza di eventuali danni. Si raccomanda di sostituirlo dopo 3 anni con un ricambio originale.
Ordini di ricambi. Quando si ordinano i ricambi è necessario fornire le informazioni seguenti: tipo, designazione dello ET, numero d'ordine. Per garantire un funzionamento affidabile, è necessario rispettare le seguenti scadenze di manutenzione.

	Prima di ciascun utilizzo	Annualmente	Secondo istruzioni del costruttore
Flessibile ad alta pressione	X	X	X
Testina	X	X	
Caricabatterie	X		X
Verifica raccordi allentati	X		
Leggibilità e disponibilità delle informazioni		X	

6 Suggerimenti per la diagnosi dei guasti:

Sintomo	Causa possibile	Riparazione
Il motore non funziona.	Batteria scarica o difettosa. Cablaggio del motore difettoso.	Ricaricare o sostituire la batteria. Estrarre la batteria, smontare l'impugnatura e verificare eventuali collegamenti allentati.
Il dispositivo non eroga grasso.	Cartuccia vuota. L'erogazione del grasso si interrompe.	Verificare il livello della cartuccia. Serrare a fondo la cartuccia.
Il dispositivo continua ad erogare grasso.	Mentre la cartuccia si riempie di grasso sciolto, bolle d'aria restano intrappolate nel grasso.	Sostituire la cartuccia con una priva di bolle d'aria.
La batteria non si carica.	Caricabatteria privo di alimentazione elettrica. La batteria rimane calda. Batteria difettosa o esausta.	Verificare che la presa abbia tensione. Lasciar raffreddare la batteria prima di ricaricare. Sostituire la batteria.

7 Specifiche:

Pistola ingrassatrice a batteria

Tensione di funzionamento:	18 V
Pressione d'esercizio:	circa 400 bar
Portata:	circa 115 ccm/min
Livello di potenza sonora	L_{WA}: 86 dB(A)
Livello di pressione sonora di emissione	L_{pA} 78 dB(A)
Valore di emissione delle vibrazioni:	0,9 m/s^2
Raccordo filettato per testina a pinza:	R1/8”
Temperatura d'esercizio:	da -18 a 50°C

Batteria

Tensione nominale:		18 V
Tipo:		ioni di Litio
Potenza:		2 Ah/36Wh
		4 Ah/72Wh
Pes:	2 Ah	0,35 kg
	4 Ah	0,60 kg

Fluido:
È possibile utilizzare grasso classe NLGI da 000 a 2 (DIN 51818). Non è consentito l'utilizzo di paste senza proprietà lubrificanti (con abrasivi) o al silicone.

Pesi:

Pistola per grasso senza fili Completa di contenitore	5,6 kg
Pistola con 2 Ah batteria e adattatore cartuccia	2,7 kg

8 Smaltimento

Al termine della durata, il dispositivo deve essere smaltito nel pieno rispetto dell'ambiente e in conformità con le norme di legge vigenti.
Parti macchiate di grasso e batterie non vanno gettate nella spazzatura!

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

olnisch

Części zamienne:

Element	Opis	Nr zamówienia
1	Jednostka pompy kompletna z silnikiem i uchwytem dla S, LS i LSP	34 239 33
1.1	Plastikowy uchwyt lewy i prawy	34 293 79
1.2	Śruba ślimakowa	30 991 21
2	Tuba smarownicy na przykręcane kartusze ze smarem 400g Lube Shuttle	30 390 80
3.1	Li-Ion Akumulator GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Akumulator GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Ładowarka 18V-40 Professional	34 288 77
5	Wąż wysokociśnieniowy 750mm z 4-szczękową dyszą hydrauliczną	32 589 48
5.1	Końcówka hydrauliczna G1/8“	32 438 21
6	pasek do noszenia	34 259 99

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Faks:+49(0)6108-906-120

1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa:

1	2	3	4	5	6

1) Uwaga! Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.
2) Ostrzeżenie! Odłączyć zasilanie, wyjąć akumulator z uchwytu.
3) Ostrzeżenie! Nosić rękawice podczas użytkowania.
4) Ostrzeżenie! Zagrożenie rozpryskiem smaru, używać okularów ochronnych.
5) Uwaga! Nigdy nie należy kierować węża smarownicy na ludzi lub zwierzęta.
6) Odpady należy usuwać w sposób przyjazny dla środowiska.

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może spowodować zagrożenie dla ludzi, środowiska i urządzenia. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do utraty prawa do odszkodowania. Operator urządzenia musi zapewnić, że zaznajomił się z zawartością instrukcji, w szczególności z instrukcje dotyczącymi bezpieczeństwa.

Informacje ogólne

- Urządzenie nie może być używane w obszarach zagrożonych wybuchem.
- Urządzenie należy chronić przed uszkodzeniem i wpływem silnego ciepła.
- Urządzenie może być używane tylko z oryginalnym akumulatorem 18 V przeznaczonym do tego urządzenia.
- Użycie innego akumulatora może spowodować uszkodzenie urządzenia lub spowodować zagrożenie pożarem. Nie wolno mostkować styków nieużywanych akumulatorów.
- **Akumulator można ładować tylko za pomocą dostarczonej ładowarki.**
- Przed ładowaniem należy sprawdzić, czy zasilanie odpowiada specyfikacji na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Podczas procesu ładowania nie należy zakrywać szczelin wentylacyjnych na górze i na dole ładowarki.
- Nie należy używać ładowarki akumulatora na łatwopalnych powierzchniach (np. papier, drewno, tkaniny, itp.)
  lub w łatwopalnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może powodować zagrożenie pożarem.
- Nie należy ładować akumulatora, jeśli temperatura osiągnie poniżej 0 ° C lub powyżej 40 ° C.
- Nie ładować baterii w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z dyrektywą 91/157 / EWG.
  Zestaw akumulatorowy zawiera akumulatory litowo-jonowe. W przypadku niewłaściwego użycia z akumulatora może wyciekać płyn, należy unikać kontaktu z nim.
- Wysyłając akumulatory litowo-jonowe należy przestrzegać obowiązujących regulacji prawnych.
- Aby nie dopuścić do wycieku smaru na podłogę, nie wolno używać smarownicy w deszczu.
- Ustawienia zaworu nadmiarowego nie wolno zmieniać.
- Jeśli smarownica zablokuje się, nie wolno ponownie wciskać przycisku START.

Nie naciskaj ponownie przycisku START i usuń przyczynę blokowania prasy.
Ponowne naciśnięcie powoduje powstanie nacisku, który może uszkodzić urządzenie lub miejsce smarowania.

Nigdy nie należy kierować węża smarownicy na ludzi lub zwierzęta! Ryzyko obrażeń!

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Faks:+49(0)6108-906-120

Instrukcje dotyczące środków przygotowawczych / postępowania z urządzeniem

- Przestrzegać kart charakterystyki stosowanych substancji niebezpiecznych (smaru).
- Podczas użytkowania należy nosić rękawice ochronne wykonane ze skóry i gogle.
- Podczas smarowania wąż wysokociśnieniowy należy trzymać tylko w obszarze dyszy.
- Nie należy mocno zginać węża wysokociśnieniowego.

Instrukcje dotyczące napraw / konserwacji

- Przed wykonaniem jakiejkolwiek naprawy lub konserwacji należy odłączyć zasilanie. Akumulator musi być zdemontowany z uchwytu. Odłączyć końcówkę dyszy od punktów smarowania.
- Stan ładowarki musi być regularnie sprawdzany przez wykwalifikowanego elektryka.
- Podczas korzystania z nieoryginalnych akcesoriów, np. armatura rurowa i połączenia, bateria i ładowarka mogą, w pojedynczych przypadkach, być przyczyną wypadku. W przypadku awarii lub szkody spowodowanej użyciem nieoryginalnych części, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Modyfikacja lub zmiana urządzenia jest dozwolona jedynie po konsultacji z producentem.
- Niezawodność urządzenia jest gwarantowana tylko wtedy, gdy jest ono użytkowane zgodne z przeznaczeniem.
- Prace konserwacyjne, kontrolne i naprawcze mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
- **Uwaga**: po wyłączeniu gorące części chłodzą się stopniowo.

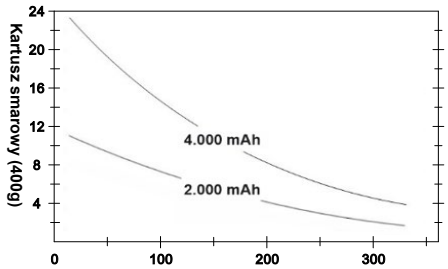
2 Przeznaczenie / gwarancja

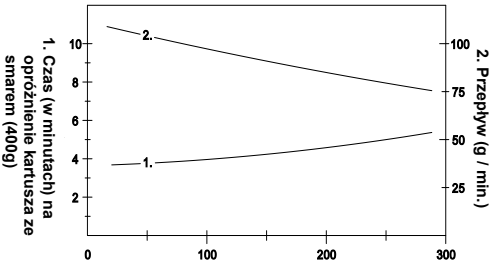
Akumulatorowa smarownica wysokiej wydajności nadaje się do smarowania maszyn, pojazdów i urządzeń przy użyciu standardowych środków smarnych. Silnik elektryczny niskiego napięcia jest zasilany akumulatorem 18 V. W celu ochrony przed przeciążeniem urządzenie wyposażono w elektroniczne zabezpieczenie przeciążeniowe.Dodatkowo urządzenie posiada specjalny punkt upustu ciśnienia w obudowie, który otwiera się w kontrolowany sposób przy wyjątkowo wysokich ciśnieniach roboczych (ok. 10 000 psi). Zapobiega to niekontrolowanemu uszkodzeniu urządzenia oraz eliminuje zagrożenie dla użytkownika.Każde inne zastosowanie, a także wszelkie przeróbki lub modyfikacje urządzenia, są dozwolone wyłącznie po wcześniejszym uzgodnieniu z producentem.Przy stosowaniu się do instrukcji obsługi i użytkowaniu urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem ponosimy odpowiedzialność w ramach ustawowej gwarancji. Do roszczeń gwarancyjnych wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu z datą nabycia.

3 Montaż i dostawa

Budowę urządzenia, w tym jego poszczególne komponenty przedstawiono na stronie 8.
Ruch obrotowy silnika elektrycznego jest przekształcany za pomocą przekładni redukcyjne zębatej o zębach spiralnych i mimośród podnoszący tłok wysokociśnieniowy. Urządzenie działa, jeżeli przycisk na uchwycie znajduje się w pozycji włączonej.
Dostawa obejmuje:
Wysokowydajny akumulatorowy zestaw smarowniczy w wytrzymałej walizce z tworzywa sztucznego dla Kartusz smarowy 400g Lube Shuttle System.
W komplecie: Akumulator 18V, ładowarka z funkcją szybkiego ładowania, wzmocniony wąż wysokociśnieniowy 750 mm z 4-szczękową hydrauliczną końcówką.

Wykres wydajności:





MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Faks:+49(0)6108-906-120

4 Przygotowanie do użycia

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Przy dalszym użytkowaniu do naładowania akumulatora wystarczy około 0,5 do 1 godziny.
- Przed ładowaniem upewnij się, że napięcie sieci odpowiada wymaganiom wskazanym na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Aby naładować akumulator, wyjmij go z uchwytu urządzenia i umieść w ładowarce.
- Proces ładowania rozpocznie się automatycznie.
- Zielona dioda LED wskazuje, że bateria jest naładowana Być oskarżonym. - - - Ładowanie, — w pełni naładowane
- Czerwona dioda LED sygnalizuje, że podczas procesu ładowania wystąpił błąd.
  Należy przestrzegać oddzielnej instrukcji ładowarki.

Napełnianie za pomocą 400 g Lube Shuttle kartuszy ze smarem:

- Należy stosować tylko przykręcane kartusze o poj. 400g Lube Shuttle.
- Otwórz kartusz ze smarem i wyciskaj smar za pomocą tłoka kartusza, aż znajdzie się w gwintowanym otworze.
- Włóż kartusz do adaptera i dokręć mocno.
- Smarownica jest gotowa do użycia.

☞**Uwaga:** **NIE** zmieniaj pozycji wkrętki przy zaworze do napełniania i odpowietrzania.

- Naciskaj przycisk **START**, aż smar zacznie wychodzić z dyszy.
- Jeśli maksymalne ciśnienie robocze będzie przekraczało 400 bar, elektroniczny ogranicznik przeciążenia urządzenia wyłączy się aby uniemożliwić przeciążenie silnika.
- Należy przerwać proces smarowania i ustalić przyczynę wysokiego wzrostu ciśnienia. Na przykład, smarowniczka, przewody smarownicy lub końcówka mogą być uszkodzone lub zablokowane.
- Za pomocą czerwonego przycisku BAT na akumulatorze można sprawdzić aktualny poziom naładowania akumulatora Można uzyskać dostęp do pojemności.
- Temperatura akumulatora wzrasta podczas użytkowania. Przed naładowaniem akumulatora należy go najpierw ostudzić do temperatury pokojowej, w przeciwnym wypadku nie naładuje się.
- Lampka robocza LED włącza się podczas pracy i gaśnie automatycznie po ok. 10 sekundach po wyłączeniu urządzenia.

Uwaga: nie patrzeć bezpośrednio w włączone światło reflektora roboczego LED.

5 Konserwacja i dbałość o urządzenie:

Wysokowydajna akumulatorowa smarownica nie wymaga konserwacji.
Należy regularnie sprawdzać elementy pracujące pod ciśnieniem (wąż wysokociśnieniowy) oraz elementy przewodzące prąd (ładowarka) pod kątem uszkodzenia lub zużycia.
Uszkodzone części należy natychmiast wymienić na części oryginalne.
Akumulator **litowo-jonowy** przez dłuższy czas może być przechowywany tylko w stanie pełnego naładowania.

Nie należy mocno zaginać węża wysokociśnieniowego, jak również należy regularnie go sprawdzać pod kątem widocznych uszkodzeń.

Zaleca się wymianę tej części po 3 latach użytkowania stosując oryginalne części zamienne.

Zamawianie części zamiennych:
Podczas zamawiania części zamiennych wymagane są następujące informacje:
Specyfikacja typu, oznaczenie ET, numer zamówienia.

W celu zapewnienia bezproblemowego działania należy przestrzegać następujących terminów konserwacji.

	Przed każdym użyciem	roczna	Jak określono producenta
Wąż wysokociśnieniowy	X	X	X
Dysza	X	X	
Ładowarka akumulatora	X		X
Sprawdzenie czy nie luźnych połączeń	X		
Czytelność i dostępność informacji na urządzeniu		X	

6 Wskazówki dotyczące diagnostyki usterek:

Symptom	**Możliwa przyczyna**	**Naprawa**
Silnik nie działa.	Akumulator jest pusty lub uszkodzony. Okablowanie silnika jest wadliwe.	Naładuj lub wymień akumulator. Wyjmij akumulator, zdejmij rączkę i sprawdź, czy nie ma luźnego połączenia.
Urządzenie nie podaje smaru.	Kartusz smarowy jest pusty. Podawanie smaru zostało przerwane.	Sprawdź poziomy w kartuszu. Mocno przykręcić kartusz.
Urządzenie kontynuuje podawanie smaru.	Gdy kartusz wypełnia się smarem, pęcherzyki powietrza zostaną uwięzione w smarze.	Wymień kartusz na inny, który nie zawiera pęcherzyków powietrza.
Akumulator nie ładuje się.	Brak zasilania ładowarki. Akumulator jest zbyt gorący. Akumulator jest uszkodzony lub zużyty.	Sprawdź, czy w gniazdku jest prąd. Przed ładowaniem pozwól by akumulator ostygł. Wymień akumulator

7 Specyfikacje:

Akumulator smarownicy		**Akumulator**	
Napięcie znamionowe:	18 V	Napięcie znamionowe:	18 V
Ciśnienie robocze:	około 400 barów	Typ akumulatora:	litowo-jonowy
Prędkość przepływu:	około115 ccm/min	Pojemność:	2 Ah/36Wh
Poziom mocy akustycznej	L_{WA} 86 dB(A)		4 Ah/72Wh
Poziom ciśnienia akustycznegol	L_{pA} 78 dB(A)	Waga: 2 Ah	0,35 kg
Wartość emisji drgań:	0,9 m/s^2	4 Ah	0,60 kg
Gwintowane połączenie końcówki:	R1/8 "		
Temperatura pracy:	-18 do 50°C		
Media płynne:		**Waga**	
Można stosować smar klasy NLGI 000 do 2 (DIN 51818).		Wysokowydajna akumulatorowa smarownica	
Pasty bez właściwości smarnych (z materiałami ściernymi		Kompletny zestaw w walizce	5,6 kg
		Smarownica z 2 Ah akumulatorem	2,7 kg

8 Utylizacja

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia należy zutylizować je w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi.

Nie należy wyrzucać do koszy na śmieci części poplamionych smarem ani akumulatorów!

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Faks:+49(0)6108-906-120

Varaosat:

Kohta	Kuvaus	Tilaus-N: o
1	Pumppuyksikkö moottorilla ja kahvalla (S, LS ja LSP)	34 239 33
1.1	Muovikahva, oikea ja vasen	34 293 79
1.2	Pysäytin (Plug screw)	30 991 21
2	Rasvapuristimen holkki 400 g Lube Shuttle kierrepatruunoille	30 390 80
3.1	Li-Ion Akku GBA 18V 2Ah	34 289 38
3.2	Li-Ion Akku GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Akkulaturi GAL 18V-40 varten	34 288 77
5	750 mm korkeapaineletku nelileukaisella hydrauliliittimellä	32 589 48
5.1	Hydraulinen suutin G1/8“	32 438 21
6	Kantohihna	34 259 99

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

1 Turvaohjeet:

1	2	3	4	5	6

1) Huomio! Lue käyttöopas ennen käyttöä.
2) Varoitus! Irrota virtalähde ja poista akku kahvasta.
3) Varoitus! Käytä suojakäsineitä käytön aikana.
4) Varoitus! Roiskuvan rasvan vaara, käytä suojalaseja.
5) Älä koskaan osoita letkua ihmisiä tai eläimiä kohti.
6) Ympäristöystävällinen hävitys.

Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihmisten, ympäristön ja laitteen vaarantamisen. Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vahingonkorvausvaatimusten mitätöintiin. Laitteen käyttäjän tulee tuntea käyttöoppaan sisältö, etenkin käyttäjien turvaohjeet.

Yleistä tietoa

- Laitetta ei tule käyttää räjähdysalttiissa paikoissa.
- Suojaa laitetta vahingoilta ja kovalta kuumuudelta.
- Laitetta tulee käyttää vain alkuperäisellä 18 V laitteelle tarkoitetun akun kanssa.
- Muun akun käyttö voi vahingoittaa laitetta tai luoda tulipalovaaran. Varmista että käyttämättömien akkujen liittimet pysyvät kosketuksissa.
- **Akku tulee ladata vain sille tarkoitetulla laturilla.**
- Varmista ennen latausta, että virtalähde vastaa laturin tyyppikilven teknisiä tietoja.
- Laturin ylä-ja alapäissä olevia tuuletusaukkoja ei tule peittää latauksen aikana.
- Älä käytä laturia palavilla pinnoilla (kuten paperi, puu, tekstiilit jne.) tai palavissa ympäristöissä. Lataamisen aikana tapahtuva laturin lämpeneminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.
- Lataa akku ainoastaan 0 - 40 °C lämpötilassa.
- Älä lataa akkua kosteissa tai märissä olosuhteissa.
- Hävitä käytetyt akut EU-direktiivin 91/157/EEC mukaisesti. Akkupakkaus sisältää ladattavia Li-Ion-akkuparistoja lähettäessä. Virheellinen käyttö voi johtaa nesteen vuotamiseen akkuparistosta, vältä sen koskemista.
- Li-Ion-akkuparistoja lähettäessä, noudata säädettyjä oikeudellisia määräyksiä.
- Rasvaprässiä ei tule käyttää sateessa, jottei rasvaa valuisi maahan.

Jos prässi on tukossa, älä paina enää START-nappia.
Älä paina START-kytkintä uudelleen ja poista puristimen tukoksen syy.
Uudelleen painaminen aiheuttaa painetta, joka voi vahingoittaa laitetta tai voitelukohtaa.

Älä koskaan osoita rasvaletkua ihmisiä tai eläimiä kohti! Loukkaantumisriski!

Ohjeita valmistautumiseen/käsittelyyn

- Tutustu käyttöturvallisuustiedotteisiin vaarallisten aineiden (rasvan) käytössä.
- Käytön aikana tulee käyttää nahkaisia suojakäsineitä ja suojalaseja.
- Pidä vain suuttimen alueelta kiinni voidellessasi korkeapaineletkua.
- Älä taita korkeapaineletkua.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Korjaus- ja huolto-ohjeet

- Virtalähde tulee sammuttaa ennen korjaus- tai huoltotöitä. Akku tulee irrottaa kahvasta. Irrota suutin voitelupisteistä.
- Anna sähköasentajan tarkistaa laturi säännöllisesti.
- Käytettäessä muita kuin alkuperäisiä tarvikkeita, kuten letkuja ja liittimiä, akku ja laturi voivat eristetyissä tapauksissa aiheuttaa onnettomuusriskin. Vastuuta ei voida hyväksyä ulkopuolisista osista koituvista onnettomuuksista tai vahingoista.
- Laitteen muuntaminen tai muuttaminen on sallittua vain, kun siitä on sovittu valmistajan kanssa.
- Laitteen luotettavuus voidaan taata vain sille tarkoitetussa käytössä.
- Huolto-, tarkastus- ja korjaustyöt tulee suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.
- **Huomio:** laitteen kuumat osat viilenevät hiljalleen vasta laitteen sammuttua.

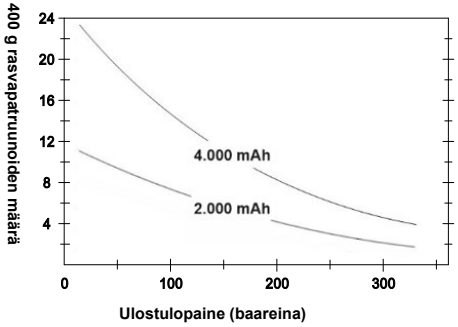
2 Tarkoitettu käyttötapa / Takuu

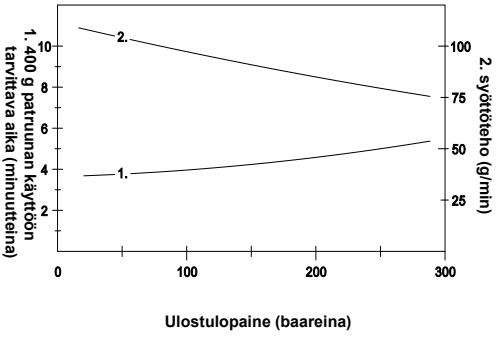
Akkukäyttöinen, suurtehoinen rasvaprässi soveltuu koneiden, ajoneuvojen ja laitteiden voiteluun tavanomaisilla voiteluaineilla. Pienjännitteinen sähkömoottori saa virtansa 18 V akusta. Ylikuormituksen estämiseksi rasvaprässi on varustettu elektronisella ylikuormitussuojalla. Lisäksi laitteessa on koteloon integroitu paineenpoistokohta, joka avautuu hallitusti poikkeuksellisen korkeissa käyttöpainetasoissa (n. 10 000 psi). Tämä estää tehokkaasti laitteen hallitsemattoman vaurioitumisen sekä käyttäjän vaarantumisen.Kaikki muu käyttö sekä laitteen muutokset tai muuntaminen on sallittu vain valmistajan etukäteisellä luvalla.Kun käyttöohjeita noudatetaan ja laitetta käytetään sille tarkoitetulla tavalla, vastaamme lakisääteisen takuun puitteissa. Takuuta koskevia vaatimuksia varten on esitettävä ostotosite ostopäivän kanssa.

3 Asennus ja sisältö

Laitteen rakenne, mukaan lukien yksittäiset osat, on kuvattu sivulla 8.
Sähkömoottorin pyörimisliike muunnetaan vinolla alennusvaihteella ja korkeapaineisen toimitusmännän kasvavalla liikkeellä. Laite toimii niin kauan kuin kahvan kytkin on aktivoituna.
Pakkaus sisältää:
Tehokas akkukäyttöinen rasvaprässi tukevassa muovisalkussa, yhteensopiva 400 g Lube Shuttle kierrepatruunan kanssa.
Mukana: 18V voltin akku, laturi pikalataustoiminnolla, 750 mm vahvistettu korkeapaineletku 4-leukaisella tarttuvalla suuttimella.

Suorituskaavio:





4 Käynnistys

- Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä. Noin 0,5 - 1 tunnin latausaika riittää jatkokäyttöön.
- Varmista ennen latausta, että verkkojännite vastaa laturin tyyppikilven teknisiä tietoja
- Ladataksesi akun, poista laitteen kahva ja sijoita laturi paikoilleen.
- Lataus alkaa automaattisesti.
- Vihreä LED osoittaa, että akku syytetään. - - - Ladataan, — täyteen ladattu.
- Punainen LED ilmaisee, että latausprosessissa on ongelma. Noudata laturin erillisiä ohjeita.

Täyttö 400 g Lube Shuttle rasvapatruunalla:

- Käytä vain 400 g Lube Shuttle kierrepatruunoita.
- Avaa rasvapatruuna ja työnnä rasvaa pohjasta kunnes pursuaa kierrereiästä.
- Aseta patruuna adapteriin ja kierrä se tiukasti kiinni.
- Rasvaprässi on nyt käyttövalmis.

☞**Huomio:** ÄLÄ vaihda pysäytintä kun ja ilmausnipat ovat kytketty.

- Paina START-nappia, kunnes suuttimesta virtaa rasvaa ulos.
- Suurempi, jos suurin käyttöpaine ylitetään jatkuvasti 400 barin paineella laitteen elektroninen ylikuormitusrajoitin sammuttaa moottorin ja estää siten järjestelmän ylikuormituksen.
- Peruuta voiteluprosessi ja selitä korkean voitelun syy Pysäytä paineen muodostuminen. Esimerkiksi rasvanippa, voiteluputki tai laakeri voi vaurioitua tai tukkeutua.
- Akun punaisella BAT-painikkeella akun nykyinen varaustaso voi olla Kapasiteettia voidaan käyttää.
- Käyttö nostaa akun lämpötilaa. Anna akun jäähtyä huoneenlämpötilaan ennen lataamista, muuten se ei latau.
- LED-työvalo syttyy käytön aikana ja sammuu automaattisesti n. 10 sekuntia laitteen sammuttamisen jälkeen.

Huomio: älä katso suoraan LED-työvalon päällä olevaan valoon.

5 Huolto ja kunnossapito:

Korkeatehoinen akkukäyttöinen rasvapuristin ei vaadi huoltoa.
Suorita paineistettujen osien (korkeapaineletku) ja sähkökomponenttien (laturi) säännöllinen tarkastus vaurioita ja kulumia vastaan.
Vialliset osat on välittömästi korvattava alkuperäisosilla.
Säilytä **Li-ion** akkua vain täyteen ladattuna pitkiä aikoja.
Älä taivu voimakkaasti korkeapaineletkua, tarkasta säännöllisesti fyysisesti näkyvät vauriot.
On suositeltavaa korvata tuote kolmen vuoden kuluttua aitoa varaosaa.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Varaosien tilaus:

Tilatessasi varaosia, seuraavat tiedot vaaditaan:
Tekniset tiedot, offset-merkintä, tilausnumero

Seuraavia huoltoajankohtia tulee seurata tiukasti, jotta käyttö sujuisi ongelmitta.

	Ennen joka käyttöä	vuosittain	Valmistajan mukaan
Korkeapaineletku	X	X	X
Suutin	X	X	
Akun laturi	X		X
Johtojen kireyden tarkistus	X		
Tietojen saatavuus ja oikeus		X	

6 Vinkkejä vianetsintään:

Oire	**Mahdollinen syy**	**Korjaustoimenpide**
Moottori ei pyöri.	Akussa ei ole virtaa tai se on viallinen. Moottorin johdotus on viallinen.	Lataa tai vaihda akku. Irrota akku, pura kahva ja tarkasta johtojen liitännät ja kireys.
Laite ei syötä rasvaa.	Rasvapatruuna on tyhjä. Rasvan syötössä on tuke.	Tarkasta rasvapatruunan täyttötaso. Kierrä patruuna tiukasti paikoilleen.
Laite jatkaa rasvan syöttöä.	Rasvaan jää ilmakuplia patruunaa täyttäessä irtorasvalla.	Aseta rasvapatruuna, jossa ei ole ilmakuplia.
Akku ei latautu.	Akkulaturissa ei ole virtalähdettä. Akku pysyy liian kuumana. Akku on vaurioitunut tai loppuun kulunut.	Tarkista onko pistokkeessa virtaa. Anna akun viilentyä ennen latausta. Vaihda akku.

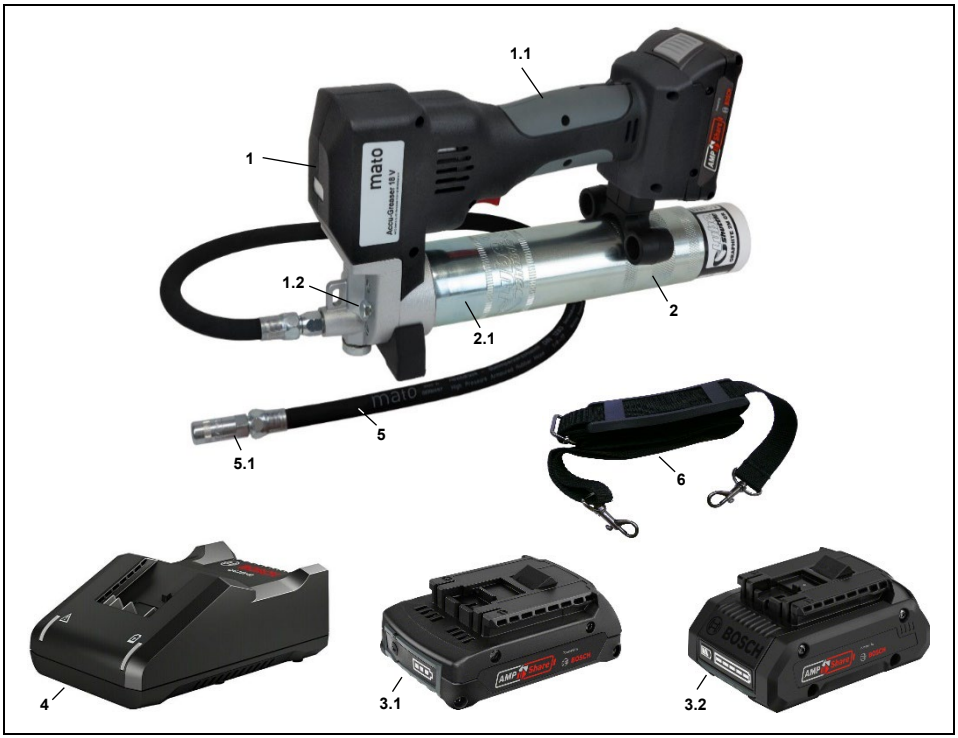
7 Tekniset tiedot:

Rasvapuristimen akku		**Akku**	
Käyttöjännite:	18 V	Nimellisjännite:	18 V
Työpaine:	n. 400 bar	Akun tyyppi:	Litiumioni
Virtaus:	n.115ccm/min	kapasiteetti:	2 Ah/36Wh
Äänen tehotaso	L_{WA}:86 dB(A)		4 Ah/72Wh
Emission äänenpainetaso	L_{pA} 78 dB(A)	Painot: 2 Ah	0,35 kg
Tärinäpäästön arvo:	0,9 m/s^2	4 Ah	0,60 kg
Kierreliitäntä tarttuvalle suuttimelle:	R1/8 "		
Käyttölämpötila:	-18 - 50°C		
Välineaine: NLGI-luokan 000 - 2 (DIN 51818) rasvaa voidaan käyttää. Tahnoja, joilla ei ole voiteluominaisuuksia (hiovat hankausaineet) tai silikonipitoisia tahnoja ei saa käyttää.		**Painot** Tehokas akkukäyttöinen rasvaprässi salkun kanssa 5,6 kg Prässi 2 Ah akun ja rasvapatruunan kanssa 2,7 kg	

8 Hävitys

Käyttöiän päätyttyä, hävitä laite paikallisten määräysten mukaisesti.
Rasvaiset osat ja akut eivät kuulu tavallisiin roskiin!

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel:+49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120



Reservdelar:

objekt	Beskrivning	Ordernr.
1	Pumpenhet komplett med motor och handtag för S, LS och LSP	34 239 33
1,1	Plastgrepp vänster och höger	34 293 79
1,2	Pluggskruv	30 991 21
2	Fettsprutscylinder för 400g Lube Shuttle skruvpatroner	30 390 80
3,1	Li-Ion Batteriförpackning GBA 18V 2Ah	34 289 38
3,2	Li-Ion Batteriförpackning GBA 18V 4Ah	34 290 27
4	Laddare GAL 18V-40 Professional	34 288 77
5	750 mm högtrycksslang med 4-käft-hydrauliskt munstycke	32 589 48
5,1	Hydrauliskt munstycke G1/8“	32 438 21
6	axel- rem	34 259 99

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel: +49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Säkerhetsanvisningar:

1	2	3	4	5	6

1) Observera! Läs bruksanvisningen innan användning.
2) Varning! Koppla bort strömförsörjningen och avlägsna batteriet från handtaget.
3) Varning! Bär handskar vid användning.
4) Varning! Varning för stänkande fett. Använd skyddsglasögon.
5) Obs! Rikta t.ex. aldrig smörjslangen mot människor eller djur.
6) Miljövänligt avfall.

Underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifterna kan det resultera i fara för människor liksom för miljön och anläggningen. Underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifterna kan leda till förlorat skadeståndsanspråk. Tillhandahållaren av anläggningen måste se till att användarna känner till och följer bruksanvisningens innehåll.

Allmän information:

- Apparaten får inte användas i potentiellt explosiva områden.
- Skydda apparaten ifrån skada och effekten av stark värme.
- Apparaten får endast användas med originalbatteriet 18 V som är avsett för apparaten.
- Användandet av andra batterier kan skada apparaten eller orsaka en eldsvåda. Förhindra eventuell överbryggning av oanvända batteriers kontakter.
- **Batteriet får endast laddas med den tillhandahållna laddaren.**
- Innan du laddar apparaten, säkerställ att strömförsörjningen motsvarar specifikationerna på laddarens namnplatta.
- Ventilationsgliporna på laddarens övre och undre del bör inte täckas över under laddningsprocessen.
- Använd inte batteriladdaren vid lättantändliga ytor (såsom papper, trä, textilier etc.) eller områden. Värmen från batteriladdaren kan under laddningsprocessen orsaka en eldsvåda.
- Ladda inte batteriet om temperaturen är under 0 °C eller över 40 °C.
- Ladda inte batteriet i fuktig eller våt miljö.
- Undanskaffa endast batterier professionellt i enlighet med EU-direktiv 91/157/EEC. Batteriförpackningen innehåller laddningsbara Li-Ion-batterier. Vätska kan läcka ifrån batteriet vid felaktig användning. Undvik kontakt.
- När Li-Ion-batterier skickas måste tillämpliga regler och förordningar observeras.
- För att förhindra att fett spills på golvet så får fettsprutan inte användas i regn.

Om sprutan skulle blockeras, tryck inte på START-knappen ytterligare.
Tryck inte på START-knappen igen och eliminera orsaken till pressblockeringen.
Tryck igen resulterar i tryck som kan skada enheten eller smörjpunkten.

Rikta aldrig fettslangen mot människor eller djur! Risk för skada!

Anvisningar för förberedelse/hantering

- Observera säkerhetsdatablad för de farliga ämnen (fett) som används.
- Skyddande handskar gjorda av läder och skyddsglasögon måste bäras vid användning.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel: +49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

- Vid smörjning av högtrycksslangen, håll endast i munstyckets område.
- Böj inte högtrycksslangen skarpt.

Anvisningar för reparation/underhåll

- Strömtillförseln måste stängas av före reparation eller underhållsarbete. Batteriet måste avlägsnas från handtaget. Koppla bort munstycket från smörjpunkterna.
- Kontrollera laddaren regelbundet med hjälp av en kvalificerad elektriker.
- Vid användning av icke-ursprungliga tillbehör, t.ex. slangar och anslutningsdelar, batterier och laddare kan i enskilda fall utgöra risk för olyckor. Vid olyckor eller skada orsakad av främmande delar kan skadeståndsansvar inte accepteras.
- Modifiering eller alternering av apparaten är endast tillåtet i samrådan med tillverkaren.
- Tillförlitligheten hos apparaten garanteras endast när den används som avsedd.
- Underhåll, besiktning och reparation får endast utföras av kvalificerad personal.
- Varning: Heta komponenter kyls ned gradvis efter att ha stängts av.

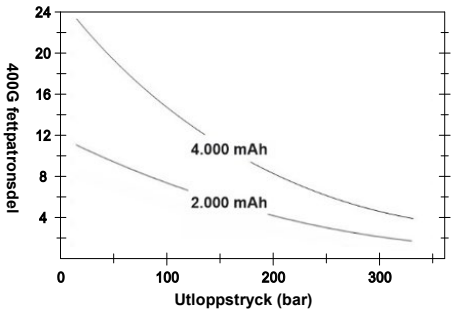
2 Avsedd användning/garanti

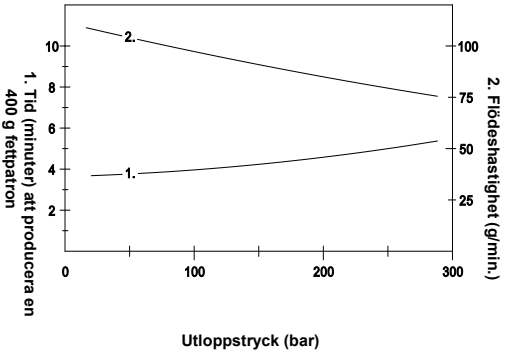
Det batteridrivna högpresterande fettpistolen är lämplig för smörjning av maskiner, fordon och utrustning med vanliga smörjmedel. Lågspänningsmotorn får sin energi från ett 18 V-batteri. För att skydda mot överbelastning är pistolen utrustad med elektroniskt regler överbelastningsskydd. Dessutom har enheten en definierad tryckavlastningspunkt i höljet som öppnas kontrollerat vid exceptionellt höga driftstryck (ca 10 000 psi). Detta förhindrar effektivt okontrollerade skador på enheten och minimerar risken för användaren.All annan användning samt modifiering eller förändring av enheten är endast tillåten efter föregående godkännande från tillverkaren.Vid efterlevnad av bruksanvisningen och korrekt användning av enheten ansvarar vi inom ramen för lagstadgad garanti. För garantianspråk måste kvitto med köpedatum uppvisas.
.

3 Montering och leverans

Strukturen, inklusive enskilda enheter, finns avbildad på sidan 8.
Den elektriska motorns rotationsrörelse omvandlas via en spiralformad reduktionsväxellåda och en excentrisk i en uppåtgående rörelse hos den högtrycksavgivande kolven. Apparaten fungerar så länge strömbrytaren på handtaget är aktiverad.
Leveransen inkluderar:
Högtrycks- och batteridriven fettspruta i ett robust plastfodral lämpligt för 400g Lube Shuttle skruvpatroner.
Komplett med: 18V voltsbatteri, laddare med snabb laddningsfunktion, 750 mm högtrycksförstärkt slang med 4-käft-hydrauliskt greppmunstycke.

Beräkningstabell:





4 Inställningar

- Batteriet måste laddas före första användningen. En laddningstid på ca 0,5 till 1 timme är tillräcklig för vidare användning.
- Innan laddning, kontrollera att nätspänningen motsvarar specifikationerna på laddarens namnplatta.
- För att ladda batteriet, avlägsna det från apparaten och placera det i laddaren.
- Laddningsprocessen startar automatiskt.
- Den gröna lysdioden indikerar att batteriet laddas. - - - Laddar, ——— fulladdad.
- Den röda lysdioden indikerar att det finns ett problem med laddningsprocessen. Följ de separata instruktionerna för laddaren.

Påfyllning med 400g Lube Shuttle fettpatroner:

- Använd endast 400g Lube Shuttle fettpatroner.
- Öppna fettpatronen och tryck fettet framåt med hjälp av patronens följarkolv tills det gängade hålet har fyllts.
- Sätt in patronen i adaptern och skruva ned den stadigt.
- Fettsprutan är nu redo för användning.

☞**Observera!** Byt INTE pluggskruven mot en fyllning och ge nippeln luftavlastning.

- Tryck på **START**-strömbrytaren tills fett kommer fram från munstycket.
- Större om det maximala drifttrycket kontinuerligt överskrids Vid 400 bar stänger enhetens elektroniska överbelastningsbegränsare av motorn och förhindrar därmed att systemet överbelastas.
- Avbryt smörjningsprocessen och förklara orsaken till den höga Stoppa tryckuppbyggnaden. Det kan till exempel vara smörjnippeln, smörjledningen eller lagret kan vara skadat eller igensatt.
- Med den röda BAT-knappen på batteripaketet kan den aktuella batterinivån vara kapacitet kan nås.
- Användning ökar temperaturen på batteriet. Innan du laddar, låt batteriet svalna till rumstemperatur, annars laddas det inte.
- LED-arbetslampan tänds under användning och släcks automatiskt ca 10 sekunder efter att enheten stängts av.

Observera: titta inte direkt in i den tända lampan på LED-arbetslampan.

5 Underhåll och vård:

Den högpresterande batteridrivna fettsprutan fungerar underhållsfritt.
Kontrollera regelbundet tryckbärande komponenter (högtrycksslang) och strömförande komponenter (laddare) för skador eller förslitning.

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel: +49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

Defekta delar måste ersättas omedelbart med originaldelar.
Förvara **Li-ion** batterier endast i fullt laddat läge under lång tid

BESTÄLLNING AV RESERVDELAR

När reservdelar beställs krävs följande information:
Typspecifikation, ET-beteckning och ordernummer.
Följande underhållsfrister bör följas noggrant för att säkerställa problemfri drift.

	Innan varje användning	årligen	enligt tillverkaren.
Högtrycksslang	X	X	X
Munstycke	X	X	
batteriladdare	X		X
Kolla efter lösa anslutningar	X		
Tydlighet och tillgänglighet av information		X	

6 Felsökning:

Symptom	**Möjliga orsaker**	**Åtgärd**
Motorn är inte igång.	Batteriet är tomt eller defekt. Ledningsdragningen till motorn är felaktig.	Ladda eller ersätt batteriet. Avlägsna batteriet, demontera handtaget och kolla efter lösa anslutningar.
Apparaten producerar inte fett.	Fettpatronen är tom. Fettillförseln har avbrutits.	Kontrollera nivåerna i patronen. Skruva patronen stadigt på plats.
Apparaten fortsätter att producera fett.	När patronen fylls med löst fett bildas luftbubblor i fettet. patronen eller patronladdarna är inte tillräckligt åtskruvade.	Byt patronen mot en som är fri från luftbubblor.
Batteriet vill inte laddas.	Laddaren är utan strömtillförsel. Batteriet fortsätter att vara för varmt. Batteriet är defekt eller utslitet.	Kontrollera att uttaget har ström. Låt batteriet svalna innan det laddas. Byt ut batteriet.

7 Specifikationer

Batteri för fettspruta		**Batteri**	
Driftspänning:	18 V	Nominell spänning:	18 V
Drifttryck:	ca. 400 bar	Batterityp:	Litium-ion-
Flödeshastighet:	ca. 115 ccm/min	kapacitet:	2 Ah/36Wh
Ljudeffektnivå	L_{WA}: 86 dB(A)		4 Ah/72Wh
Emissionsljudtrycksnivå I	L_{pA} 78 dB(A)	Vikt: 2 Ah	0,35 kg
Vibrationsemissionsvärde:	0,9 m/s^2	4 Ah	0,60 kg
gängad anslutning för gruppmunstycke:	R1/8 ”		
Drifttemperatur:	−18 till 50 °C		
Flytande media:		**Vikt**	
Fett i NLGI klass 000 till 2 (DIN 51818) kan användas. Pastor utan smörjande egenskaper (med slipmedel		Högpresterande batteridriven fettspruta, komplett sett med fodral	5,6 kg
		Spruta med 2 Ah batteri och patronadapter	2,7 kg

8 Bortskaffande

Efter avslutad användning ska anordningen bortskaffas på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lagbestämmelser.

Fettfördärvade delar och batterier hör inte hemma i papperskorgen!

MATO GmbH & Co. KG / Benzstr. 16-24 / 63165 Mühlheim a. Main / Tel: +49(0)6108-906-0 / Fax:+49(0)6108-906-120

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITE CEE EC DECLARACION CONFORMIDAD
EU-YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Gemäß Anhang II A der EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG
In accordance with Appendix II A of the EC Machinery Guideline 2006/42/EG
Conformément au code II A de directives des machines 2006/42/CEE
De acuerdo con Apéndice II A de la directriz de Maquinaria 2006/42/EG
EU-konedirektiivin 2006/42/EG liitteen II A mukaisesti

Wir, die Firma:
We, the company of:
Nous, la société:
Nosotros, la Firma:
Yritys:

MATO GmbH & Co. KG
Benzstraße 16-24
D-63165 Mühlheim / Main

mato

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt:
declare, on our sole responsibility, that the product:
engageons notre responsabilité propre sur le produit:
declaramos, sobre nuestra única responsabilidad, que el producto:
vakuuttaa vastuullisesti, että allakuvattu tuote:

Bezeichnung, Typ:
Designation, Type:
Désignation, Modèle:
Designación, Tipo:
Mallityyppi:

Accu-Greaser 18V LS

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the following pertinent regulations:
Conformément aux dispositions suivantes:
cumple con las siguientes pertinentes regulaciones:
noudattaa seuraavia asiaankuuluvia EU-asetuksia:

EG-Maschinen-Richtlinie.....2006/42/EG
RoHS-Richtlinie……..2011/65/EU
EMV-Richtlinie.....2014/30/EU

Angewendete harmonisierte europäische Normen:
Harmonised European standards applied:
Suivant les normes européennes:
De acuerdo con las normas standard europeas aplicadas:
sekä seuraavia harmonisoituja sovellettuja EU-standardeja:

EN ISO 12100:2010, DIN EN 809:2012-10,
DIN EN 62841-1:2015+A11:2022

Bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorised officer for collation of the technical documentation:
Personne munie des pleins pouvoirs pour l'établissement des documents techniques :
Está declaración perderá su validez en caso de una modificación no acordada con nosotros.
Valtuutettu henkilö laatimista teknisten asiakirjojen:

Herr M. Haupt, **MATO** GmbH & Co. KG, Mühlheim/ Main

Mühlheim, den 13.06.2024	**i.A. Steffen Simon**	**Leitung Produkttechnik Sparte Schmiertechnik**
Ort, Datum Place, Date Ville, Date Lugar, Fecha Paikka, pvm	Name und Unterschrift Name and signature Nom et Signature Nombre y firma Nimi ja allekirjoitus	Angaben zum Unterzeichner Details of signatory Déclaration du signataire Detalles del firmante Arvo

UK CA

Declaration of Conformity

In accordance with BS EN ISO/IEC 17050-1:2010

mato

1. Product model / product:

Product	Accu-Greaser
Model/type	18V LS
Batch/serial no.	

2. Manufacturer:

Name	MATO GmbH & Co. KG
Address	Benzstraße 16-24 D-63165 Mühlheim / Main
Authorised Representative	MATO Industries Ltd. 26 Brunel Road, St Leonards on Sea, East Sussex, TN38 9RT United Kingdom

3. This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration:

Product	battery operated grease-gun
Specification	18V, working pressure 400 bar

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments:

2008 No. 1597	The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
2016 No. 1091	The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
2012 No. 3032	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

6. References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN ISO 12100:2010, DIN EN 809:2012-10,
DIN EN 62841-1:2015+A11:2022

7. The UK approved body and issued the certificate: **not applicable**

8. Additional information:

The technical documentation for the product is available from:

Name:	Andy Norton
Address:	MATO Industries Ltd. 26 Brunel Road, St Leonards on Sea, East Sussex, TN38 9RT United Kingdom
Signed for & on behalf of:	MATO GmbH & Co. KG
Place of issue:	Benzstraße 16-24 D-63165 Mühlheim / Main
Date of issue:	2023.09.12
Name:	Steffen Simon
Function:	Product Manager Lubrication Products
Signature:	i.A. Steffen Simon

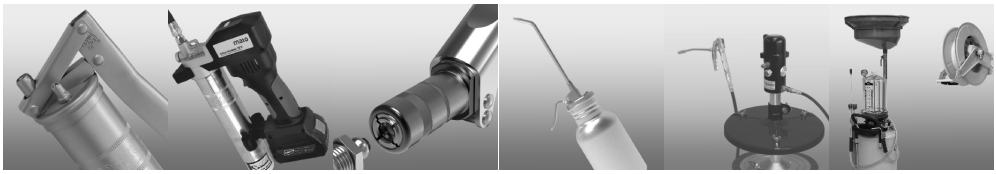
Notizen / Notes / Notas

Global expertise in handling of Lubricants and other fluids

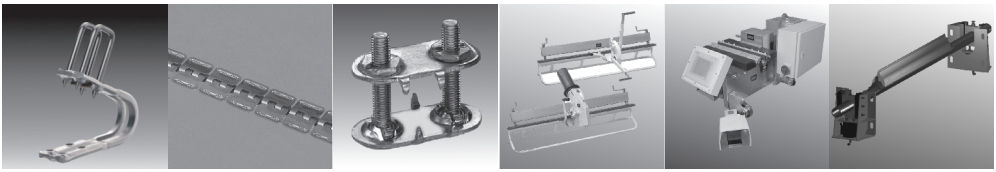
mato

Geschäftsbereiche / Business Units / Unités commerciales / Divisiones empresariales

Schmiertechnik - Fluid Handling Products
Lubrication Equipment - Fluid Handling Products
Matériel de graissage et lubrification
Equipos de lubricación - Productos para manejo de fluidos



Förderbandverbindesysteme - Gurtinstandhaltung
Belt Maintenance Systems - Products for Conveyor Belts
Systèmes d'agrafage - Produits pour bandes transporteuses
Sistemas de mantenimiento de bandas - Productos para bandas transportadoras



Global expertise in handling of Lubricants and other fluids

mato

MATO GmbH & Co KG
Benzstr. 16-24
63165 Mühlheim a. M.
Germany
T: +49 (0) 6108 - 906-0
F: +49 (0) 6108 - 906-120
www.mato.de
lubrication@mato.de

MATO France S.A.R.L. 2
Rue du Grunhof / ZA
F-57890 Porcelette
France
T: +33 -(0) 3 - 87821215 F: +33 - (0) 3 -87297213
contact@mato-france.de

MATO Industries Ltd.
Lumatic Lubrication Division
26 Brunel Road
St Leonards on Sea, East Sussex
TN38 9RT United Kingdom
T: +44 (0) 1424 - 851270
F: +44 (0) 1424 - 850091
sales@lumatic.co.uk

MATO Iberica, S.L.
Pol. Industrial Mora Garay
Calle Marie Curie, parc. 36/38
E-33211 Gijón Spain
T: +34 (0) 985 - 328900 / 328211
F: +34 (0) 985 - 322647
matoiberica@matoiberica.es

MATO Suisse AG
Industriestrasse 53
CH-6034 Inwil
Suisse
T: +41 (0) 41 - 4490990
info@mato.ch
www.mato.ch

MATO Corporation
201 Resource Drive
Beckley, WV 25801
West Virginia USA
T: +1- 304 - 255 1280
F: +1- 304 - 255 2501
info@mato-usa.com

MATO Australia Pty Ltd.
PO Box 3102
39 Bonville Avenue
Thornton NSW 2322
Australia
T: +61 1300-850 795
F: +61 2 4936-1388
maus@mato.com.au

MATO Industrial Technologies (Qufu) Co Ltd.
West End of Changchun Road
Development Zone of Qufu
273100 Qufu City, Shandong
PR China
T: +86 537-4533799
F: +86 537-4533299
www.mato.com.cn

MATO Sib
Uliza Telefonnaja 15
Kemerovo
652523 Leninsk-Kusnezkij
Russian Federation
T: +7 (0) 38456 35166
F: +7 (0) 38456 35166
mato-sib@yandex.ru

MATO Products Pty Ltd.
P.O. Box 224
Kempton Park 1620
28 Forge Road Spartan
South Africa
T: +27 (0) 11-928 4163
F: +27 (0) 11-923 6071
matosales@multotec.co.za

ISO 9001 mato elgi VDMA